

# Le Lingot du Saguenay

VOLUME V

ARVIDA, 24 OCTOBRE 1947

NUMERO 24

## Il faut trouver \$50 000 d'ici dix jours

C'est la somme que doivent souscrire les paroissiens de Saint-Jacques d'Arvida s'ils veulent que les travaux de construction de leur église reprennent — Un comité de paroissiens vient d'être formé — Chaque famille est appelée à souscrire \$50 — Du 24 octobre au 10 novembre — Il faut couvrir l'église si on veut qu'elle ne se détériore — Les paroissiens auront leur église s'ils le veulent.

Un comité de citoyens de la paroisse de Saint-Jacques d'Arvida vient d'être formé en vue d'organiser une grande souscription publique afin de permettre la reprise des travaux de construction à l'église, interrompus il y a plus de trois semaines. M. Georges Charron présidera ce comité et sera assisté des personnes suivantes: R. Wilhelmy, vice-président, Jérôme Gauthier, trésorier, Alex Morin, secrétaire, Yvon Cousineau et Aimé Gagné, publicistes. Son honneur le maire Louis-A. Fay a accepté la présidence d'honneur de ce comité.

Il faut que d'ici dix jours, la somme de \$50,000 soit souscrite. Avec cette somme l'on pourra reprendre les travaux en cours et rendre l'église habitable, ainsi que le presbytère. C'est en vue de ramasser cette somme que ce comité de paroissiens a été formé. A cet effet, il lance une grande souscription. Tous les paroissiens seront appelés à fournir. On demande un minimum de \$50 par famille. Cette somme sera un don et non un prêt; elle pourra être versée sur des versements échelonnés sur une certaine période. De plus, ce don pourra être déduit de l'impôt sur le revenu. La campagne de souscription débutera le 27 octobre pour se terminer le 10 novembre. Plus de cent solliciteurs, tous des paroissiens actifs et désireux de voir terminer leur église, visiteront cha-

cune des familles de la paroisse. L'objectif de \$50 peut être élevé pour plusieurs, mais si l'on tient compte de l'urgence de la situation et ce à quoi cet argent servira, nous ne connaissons pas un seul paroissien qui refusera de faire sa part. Plusieurs se sont demandé comment il se faisait qu'on avait dû interrompre momentanément les travaux de construction de l'église. Afin de renseigner tous les paroissiens et leur faire comprendre l'urgence d'une souscription, voici en quelques mots la situation actuelle. Lorsqu'il fut décidé de construire l'église, le coût en devait être seulement de \$250,000, les architectes et les entrepreneurs ayant alors basé leur estimé sur la récente construction de l'église de Dolbeau. Avec la hausse toujours croissante des matériaux de construction, de la main-d'oeuvre, et les difficultés encourues au cours de la construction des fondations, l'on réalisa vite que le coût initial serait dépassé. Aussi au 31 août, y avait-il une somme de \$278,000 de dépensée. A ce rythme, on n'aurait pu achever la construction à moins de \$425,000. Les travaux furent suspendus, et on paya \$162,000. Il reste donc à rembourser \$116,000 et, de plus, pour rendre l'église et le presbytère habitables, une somme de \$50,000 serait nécessaire. Si la campagne de souscription s'avère un succès, et que les

## On prépare fébrilement les fêtes de Noël

Les employés d'Alcan qui ont quelques talents soit comme musiciens, acrobates, magiciens, etc., sont priés de communiquer avec nous.

Le Comité des Fêtes de Noël pour les enfants des employés d'Alcan a siégé récemment et tout laisse prévoir que cette année encore, les représentations remporteront un beau succès. Des milliers de jouets de toutes sortes proviendront du beau pays des fées et seront distribués aux enfants des employés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. et des employés de ses filiales d'Arvida. Ces représentations se dérouleront au Centre de Récréation d'Arvida.

Un programme des plus récréatifs accompagnera la remise des jouets, par le bon Père Noël. On y verra des clowns, des acrobates, des magiciens, des prestidigitateurs, des danseurs, etc.

Le Comité se propose de donner les représentations le matin et l'après-midi. Il y en aura peut-être une mais une seule qui sera donnée en soirée.

Comme par les années passées, la partie musicale du programme sera présentée par les employés. A cet effet le Comité aimerait recevoir les noms de tout employé qui pourrait prendre une part active à ces représentations soit comme chanteur, musicien, acrobate, danseur, etc. Les intéressés sont priés de remplir le coupon que l'on publie ci-après et de le faire parvenir sans retard au "Lingot du Saguenay", chambre 49, annexe du Bureau principal.

Nom ..... No d'horloge .....  
Adresse ..... Dépt. ....  
Talents .....

## COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

CHICOUTIMI — Son Excellence Mgr Lacoursière, vicaire apostolique de l'Ouganda, en Afrique, est à Chicoutimi ces jours-ci. Il se retire à la maison-mère des Soeurs du Bon-Conseil qui ont un établissement et neuf de leurs soeurs en son vicariat apostolique.

CHICOUTIMI — Selon la tradition de quelques années, les chers petits de l'Orphelinat de l'Immaculée, de notre ville ont pu faire leur promenade annuelle grâce aux Chevaliers de Colomb et à quelques amis, qui avaient mis à leur disposition le nombre d'automobiles voulu. On leur a fait voir et admirer ainsi les principaux centres du voisinage et puis on leur servit ensuite un bon goûter à leur retour chez eux. Ce fut une belle fête pour ces déshérités et un succès pour les organisateurs qui désirent remercier vivement tous ceux et celles qui leur ont permis d'arriver à un tel résultat.

CHICOUTIMI — M. Maurice Ouellette, qui était déjà au service de la Commission Municipale, vient d'être nommé Délégué pour Chicoutimi, en remplacement de M. C.-A. Gauvreau, qui devient assistant-délégué en chef à Québec. M. Gauvreau est installé à son nouveau poste depuis quelques jours et M. Ouellette vient de prendre possession du bureau qu'il a laissé ici.

JONQUIERE — M. et Mme Lionel Allard (Anne Bergeron), de Jonquière, étaient récemment leurs noces d'or de vie conjugale. Il convient de signaler que les familles Allard et Bergeron comptent parmi les plus vieilles souches de notre ville. En effet, M. Lionel Allard est le fils de feu Jean Allard, premier maire de Jonquière; c'est chez M. André Bergeron, grand-père de Mme Allard, que fut célébrée la première messe de notre histoire religieuse.

CHICOUTIMI — M. l'abbé Sylvio Kéroack, principal de l'école Normale de Roberval, qui vient d'être nommé curé de la cathédrale de notre ville, prendra sa nouvelle charge le 23 de ce mois. M. l'abbé Kéroack est né à Jonquière le 31 mars 1894, fils d'Hubert Kéroack et de Victoria Brassard. Il fut ordonné prêtre à Chicoutimi par Mgr Michel-Thomas Labrecque, le 6 juillet 1919. Il fut successivement professeur au séminaire de Chicoutimi — où il avait fait ses études — puis préfet des études et de nouveau professeur à cette institution, en même temps que chapelain du pensionnat du Bon-Pasteur; puis principal de l'école normale de Roberval en 1943.

CHICOUTIMI — Monsieur le chanoine Joseph Tremblay, curé de la paroisse de la cathédrale de notre ville, qui doit abandonner son poste lundi le 30 octobre, se retirera à l'hôpital Saint-Michel de Roberval. C'est ce qu'il a annoncé lui-même à une réunion intime de membres et d'anciens membres de la conférence Saint-Vincent-de-Paul de sa paroisse. A cette même réunion, on offrit à M. le chanoine, en témoignage d'estime et de reconnaissance, deux magnifiques volumes d'un ouvrage réputé "La Vierge et l'Enfant" dans l'art français. Le récipiendaire remercia avec effusion, et du cadeau et de la charmante manifestation.

RIVIERE-DU-MOULIN — Une salle de pool et un garage ont été rasés par le feu. Le garage était la propriété de M. Onésime Girard et M. Rosaire Morissette opérait cet établissement. La salle de pool était située dans le même immeuble et était exploitée par M. Lionel Maltais. Les pompiers sous la direction du chef Thomas-Louis Bouchard, ont dû travailler ferme pour circonscrire l'incendie. Les pertes sont évaluées à \$25,000.00.

## ON AURA JUSQU'AU 27 POUR S'INSCRIRE

Etant donné que le nombre d'élèves inscrits pour les cours suivants est presque suffisant, on a décidé de prolonger d'une autre semaine la date d'inscription, c'est-à-dire jusqu'au 27 octobre. Il faudrait encore trois élèves pour le cours de dactylographie, cinq pour le cours de couture, six pour le cours d'espagnol et sept pour le cours de dessin mécanique.

La date d'ouverture des cours de tissage a été retardée par suite du retard dans la livraison du métier de 45 pouces. Des classes d'anglais, des classes de français et des classes d'arts ayant de nombreux élèves sont en pleine activité depuis deux ou trois semaines.

## VISITEURS

Samedi dernier, un groupe d'assistants-commissaires du commerce comprenant MM. D.-M. Holton, R.-K. Thomson, L.-C. Campeau, T.-F. Harris, A.-A. Caron, H.-J. Horne, J.-P. Lancaster, C.-M. Forsyth-Smith, H.-E. Campbell et W.-R. Van, visitèrent les usines d'Arvida et de Shipshaw. Ils furent les hôtes de l'Aluminum Company à une réception qui eut lieu à midi au Saguenay Inn. Dans l'après-midi, ils visitèrent les villes environnantes et Bagotville, Port-Alfred, les compagnies Saguenay Terminals et Consolidated Paper.

## LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS PRÉSENTE QUATRE ARTISTES

Le premier concert sera donné le 10 novembre par Abbey Simon, pianiste. — Notes biographiques.

Nous apprenons, par l'entremise de Mme S. Rough, secrétaire, que la Société des Concerts d'Arvida offrira quatre concerts à ses membres, au cours de la prochaine saison artistique. Le choix des artistes a été très bien fait et nous croyons que ceux-ci plairont à tous les membres. Comme par les années passées, les concerts auront lieu au Théâtre Palace d'Arvida, mais aucun n'aura lieu le dimanche. La Société nous présentera son premier concert lundi le 10 novembre et l'artiste invité sera alors Abbey Simon, un pianiste. Les trois autres concerts auront lieu les lundi 16 février, vendredi 15 mars et vendredi (Suite à la page 8)

## Magnifiques travaux des élèves de l'école Sainte-Bernadette



La semaine de prévention des incendies organisée par la Cité d'Arvida avec l'appui des diverses associations locales a été la plus fructueuse jamais entreprise à date. Toutes les organisations industrielles et commerciales ont coopéré à cette fin. C'est surtout dans les écoles que la campagne a été menée le plus rondement. Les jeunes élèves prirent part, eux-mêmes, à la campagne, dans leurs écoles respectives. Divers travaux de dessins, de peinture et de littérature ont été faits par les élèves. Notre photo, prise à l'école Sainte-Bernadette, nous montre l'exposition des travaux faits par les élèves. L'on remarque Mlles Thérèse Ouellet, fille de M. Jules Ouellet de 104, rue Regina, Viviane Dubé; 144, rue Crescent, MM. Antoni Rioux, fils de M. René Rioux, 103, rue Burma et André Bouchard, fils de M. Georges Bouchard, 129, rue Burma.

## "Le Lingot du Saguenay"

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information des usines d'Alvada de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur ..... M. Aimé Gagné  
 Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay  
 Rédacteur ..... M. Gérard Tremblay  
 Préposé à l'annonce ..... M. Lucien Pallascio  
 Page anglaise ..... Miss Kay Britten  
 Photographe ..... M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324

### Au sujet des cantines

Les cantines de l'usine sont devenues récemment l'objet de plaintes dont quelques-unes sont malheureusement fondées. C'est pourquoi nous voulons attirer, aujourd'hui, l'attention des employés de l'usine sur ce sujet.

Le but de ces cantines est, avant tout, d'accommoder les employés. Elles ne sont nullement partie intégrante de l'usine. C'est donc dire que si la Compagnie autorise la tenue de ces cantines, les préposés à ces dernières doivent faire en sorte qu'elles n'aillent pas à l'encontre des règlements établis et qu'ils sont tenus de les tenir dans un état de propreté et d'hygiène absolument irréprochable. Les inspecteurs du département de la sécurité, auxquels on a confié la surveillance de ces cantines, entendent faire tout leur devoir et intervenir s'il le faut. D'autre part, il est évident qu'une coopération étroite de la part des employés pour aider à tenir ces cantines dans une condition convenable de propreté est absolument nécessaire si l'on désire la continuation de ce service. Il est indéniable que certains employés semblent se moquer des règles de l'hygiène la plus élémentaire. La bienséance dans les relations avec les préposés aux cantines est elle-même trop souvent ignorée. Soyons polis envers ceux qui nous servent comme l'on veut qu'ils le soient envers nous. Ne jetons pas les déchets ou rebuts sur le parquet comme cela se fait journellement dans certains départements en dépit des récipients installés à cette fin. Le département de la Mécanique a été dernièrement doté d'une cantine dont la disposition devrait favoriser l'hygiène, la propreté et l'ordre.

Les jeunes gens qui sont préposés aux cantines ambulantes ont reçu des ordres formels de maintenir leur personne et leur voiturette dans un état de grande propreté.

Puisque la Compagnie a fait sa grande part dans cette initiative, il appartient maintenant aux employés de faire la leur. C'est la seule façon de maintenir un service qui est uniquement à leur disposition.

Les contremaîtres transmettront au département de la Sécurité les plaintes qu'ils recevront de la part des employés concernant les cantines.

### Speaking of Canteens

The canteens in the plant have recently been the source of a number of complaints, some of which, unfortunately, are based on facts. It is for this reason that we are bringing the matter to the attention of plant employees.

The sole purpose of the canteens is to serve the convenience of the employees. They are not in any way an essential part of the plant. It follows, therefore, that as the Company has authorized the maintenance of canteens, those who operate them must see that established rules are observed and that the canteens are maintained in a clean, orderly and hygienic manner. The safety inspectors are responsible for the supervision of the canteens and will keep a close watch over the situation and take whatever action in necessary.

On the other hand, it is obvious that the full cooperation on the part of the employees in helping to keep the canteens clean and tidy is absolutely necessary if the service is to be continued. There is no doubt that some employees appear to disregard completely the most elementary hygiene rules. Too often there is even a lack of common decency and courtesy in dealing with those operating the canteens.

We ought to be as courteous to those who serve us as we would like them to be to us. We ought also to refrain from throwing rubbish on the floor although this is a daily practice in some departments.

In the Mechanical Department, a new canteen has been set up in a way that it should be easy to keep it clean, tidy and hygienic.

The boys who operate the lunch wagons have received strict orders to keep their equipment and their persons perfectly clean.

The Company has gone considerably out of its way to make this service possible and it is now up to the employees to do their share. Only in this way can the canteen service which is maintained solely for the convenience of employees be continued.

Foremen will bring to the attention of the Safety Department any complaints concerning canteens,

## LE MONDE D'UN LUNDI À L'AUTRE

13 OCTOBRE

**DETROIT** — C.-E. Wilson, président de la General Motors, a prédit une nouvelle hausse dans le prix des automobiles. Il a aussi donné l'avertissement que seules une plus grande production et une plus longue semaine de travail permettront de mettre fin à la hausse en spirale du coût de la vie. "Même s'il n'y a aucune augmentation de salaires", a-t-il dit, "la modification des modèles et le coût des matières premières auront pour résultat une hausse du prix des voitures de 1948. Comme solution au problème, je propose la semaine de 45 heures et une augmentation de 6 pour cent dans les salaires. Ainsi les ouvriers ne seraient payés temps et demi qu'à partir de la 46e heure de travail". Quand l'industrie aura répondu à la demande, la semaine de travail pourra être de nouveau de 40 heures, voire de 30 heures.

14 OCTOBRE

**NEW-YORK** — Un hydravion géant, portant 69 personnes, a améri dans le nord de l'Atlantique, ce matin, après que son pilote eût épuisé son plein d'essence en luttant contre des vents contraires. L'amérissage a été des mieux réussis, au dire des témoins. Les 69 occupants de l'hydravion seront probablement secourus au moyen de radeaux. Plusieurs gros navires, qui se trouvent dans les parages, y compris le puissant "Queen Mary", ont offert de secourir les passagers et les membres de l'équipage de l'hydravion. Cet appareil s'est posé sur une mer démontée à 800 milles de Terre-Neuve, à 5 h. 05 ce matin à peu de distance d'un navire météorologique, le "Bibb" de la garde côtière américaine. C'est la première fois qu'un "plus lourd que l'air" transporte un aussi grand nombre de personnes au-dessus de l'Atlantique.

15 OCTOBRE

**WASHINGTON** — L'ancien secrétaire d'Etat, James Byrnes, a prié aujourd'hui les Etats-Unis de défier les Russes avec la menace de traités de paix séparés avec l'Allemagne, l'Autriche et le Japon. Il a même demandé à Washington d'expulser l'armée rouge d'Allemagne par la force si la chose est nécessaire. M. Byrnes a proposé à son pays de fabriquer des bombes atomiques plus destructives en guise de réponse au refus des Soviets d'approuver le plan de contrôle international de l'énergie atomique. "Je ne doute pas", écrit-il dans ses mémoires "Speaking Frankly", que l'objectif ultime des Russes soit de dominer d'une façon ou d'une autre, toute l'Europe. Pour plusieurs raisons les Russes ne désirent pas la guerre. Je crois qu'ils battront en retraite chaque fois que l'on se montrera ferme devant eux. Mais si les autres puissances n'adoptent pas une ferme attitude, la Russie multipliera ses conquêtes et ses annexions."

16 OCTOBRE

**LONDRES** — Quiconque espère voir le défilé du palais Buckingham à l'Abbaye de Westminster, en novembre, lors du mariage de la princesse Elisabeth, devra payer le bon prix. Les prix chargés par les spéculateurs et les propriétaires, dont les propriétés sont situées dans les rues suivies par le défilé sont vraiment exorbitants. Ces prix sont bien supérieurs à ceux qui furent payés lors du couronnement du roi Georges et de la reine Elisabeth. Dans Whitehall, deux fenêtres coûteront \$3,600. C'est de cet endroit que l'on pourra voir la procession pendant deux ou trois minutes. La rumeur veut que tous les sièges aux fenêtres se vendent jusqu'à \$300 chacun. Tous les curieux aux fenêtres devront passer devant

les agents de Scotland Yard, afin d'être fouillés, car la police entend prévenir tout accident.

17 OCTOBRE

**NEW-YORK** — Le projet d'établir un gigantesque moulin de papier-journal au Nouveau-Brunswick, le plus gros du genre au Canada, a été étudié hier par un groupe d'éditeurs américains. Ce moulin produirait sur une base de coopérative. Il serait situé à Lepreau, dans le comté de Charlotte, dans la Baie de Fundy. Sa production initiale sera de 1,000 tonnes par jour ou de 310,000 tonnes par année. Plus tard la production annuelle atteindra 400,000 tonnes par année.



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité

### LES JEUX

Tout le monde sait que les jeux sont défendus à l'usine, mais malgré cela, on continue à jouer et à faire de l'entraînement physique en bien des endroits.

Histoire de montrer sa force musculaire, on essaie de lever des charges beaucoup trop lourdes pour un seul homme et cela sans raison. **RESULTAT: UN TOUR DE REINS — UN BRAS FORCE OU ENCORE UNE DISLOCATION DE QUELQUE JOINTURE.**

Gardons donc nos jeux et nos tours pour le temps libre en dehors de l'usine et évitons ainsi des situations fâcheuses.

### LES CAMIONS ELWELL PARKER SALLES DE CUVES 40 à 45

Depuis quelque temps il semble y avoir du relâchement de la part des conducteurs de camions Elwell-Parker. Il y a deux règlements de sécurité sur lesquels nous voulons tout particulièrement insister:

a) Personne ne doit se faire transporter sur la plateforme d'avant du camion.

b) Voyez à ce que les lingots soient bien empilés avant de lever la charge.

A l'avenir tous les chauffeurs de camions devront être attentifs, plus que jamais, à ces deux règlements de même qu'à tous les autres régissant la manoeuvre des camions. Aucune infraction ne sera tolérée.

N'oubliez pas, messieurs les conducteurs, que vous êtes responsables de la sécurité des autres et du bon maniement de votre camion. Vous devez pleinement réaliser et accepter cette responsabilité et agir de façon à vous éviter des embêtements.

### ECHELLES

Il arrive assez fréquemment depuis quelque temps de voir des ouvriers préposés aux filtres "Kelly Press", descendre des filtres en se servant des cables qui pendent de chaque côté ou bien par la tête du filtre et par les conduites en arrière de celui-ci. Cela arrive surtout à la fin des quarts. Nous vous rappelons que cette pratique d'ignorer les échelles est dangereuse et défendue.



## POINTAGE DU CONCOURS DE SÉCURITÉ

OCTOBRE 1947 (DU 1ER AU 20 OCT.)

Divisions	Départements	ACCIDENTS		ACCIDENTS Négligés	TOTAL Points Perdus
		Avec perte de temps	Requérant travail léger		
Groupe No 1	Lignes de Cuves 46, 47, 48	0	0	0	0
2	" " " 49, 50, 51	1	0	0	25
3	" " " 52, 53, 54	0	2	0	30
4	" " " 55, 56, 57	0	0	0	0
5	" " " 26, 41, 42	0	0	1	5
6	" " " 43, 44, 45	1	0	1	30
7	Entretien, Revêtement des Cuves et Contrôle	2	0	1	55
8	Expédition et Refonte	2	1	0	65
9	Département Electrique et Département des Bouilloires	0	0	1	5
10	Ateliers Mécaniques, Trafic, Camions	0	1	0	15
11	Installateurs de Machinerie	0	1	0	15
12	Groupe des Métiers (Mécanique)	0	0	0	0
13	Usiné de Minerai No 2	0	0	1	5
14	Usine de Minerai No 1 et Fluorure	1	0	1	30
15	Département des Electrodes, Magnésium, Magasin, Laboratoires	2	1	1	70
		9	6	7	350

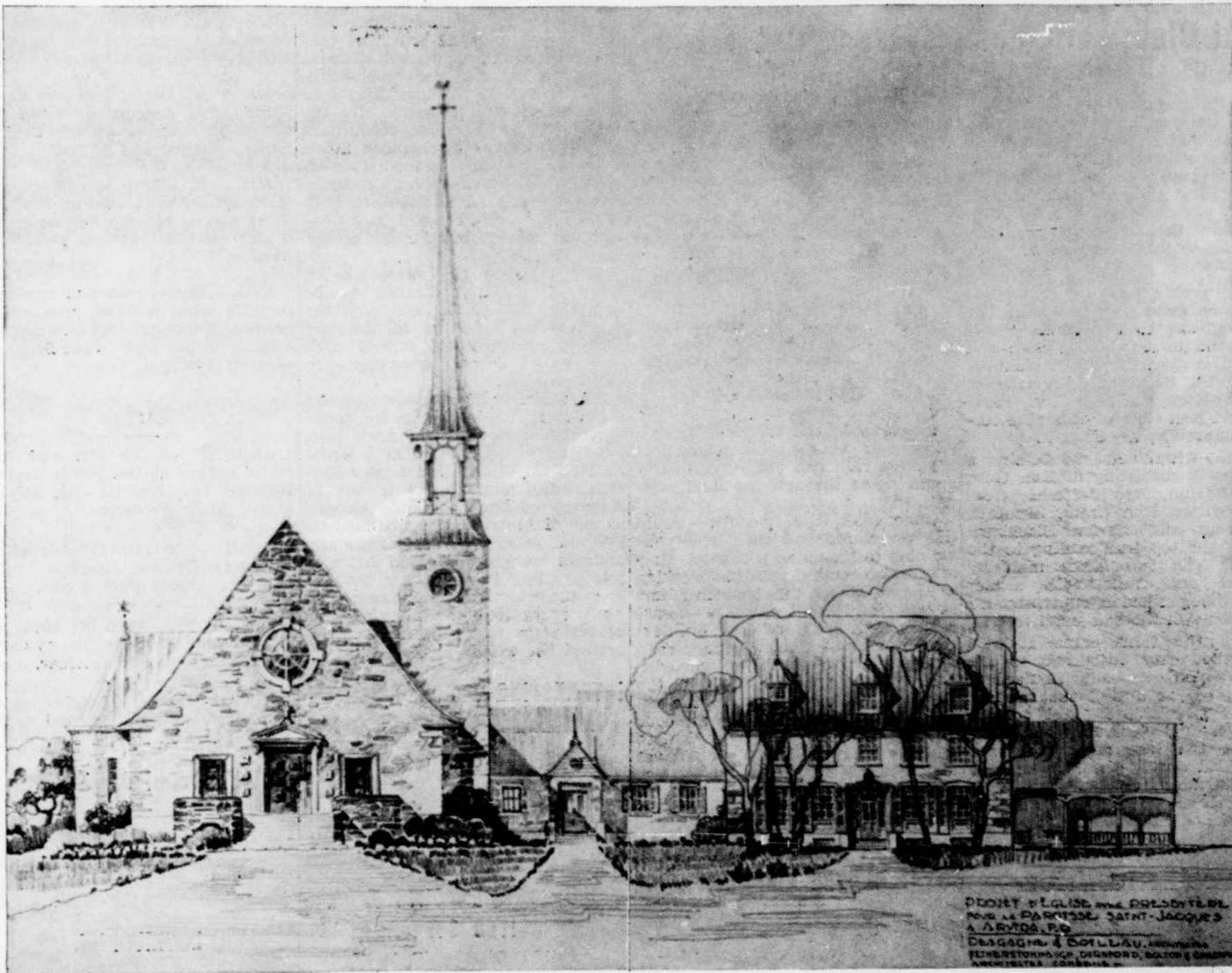
# PAROISSIENS DE ST-JACQUES D'ARVIDA

*Aurons-nous notre*  
**ÉGLISE PAROISSIALE?**

**Pour ce faire, il nous faut souscrire**

**\$50 000**

**D'ICI DIX JOURS**



**LA PAROISSE A BESOIN DE NOTRE APPUI FINANCIER  
LE LUI REFUSERONS-NOUS ?**

**Que chaque famille souscrive un minimum de**

**\$50**

**et nous aurons notre église**

**LA CHOSE EN VAUT LA PEINE. TOUS LES PAROISSIENS  
DOIVENT FAIRE LEUR PART.**

**SOUSCRIVONS IMMÉDIATEMENT**

**SOIT AU COMPTANT OU AUTREMENT.**

*Le Comité de Souscription de la Paroisse Saint-Jacques d'Arvida*

**DENTAL SURGEON**  
**Dr Marc-A. Levesque**  
BUSINESS HOURS FROM  
9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.  
MONDAY - WEDNESDAY  
FRIDAY  
from 7 to 9 P.M.  
Special attention to children  
610 Mellon Street Tél.: 864  
ARVIDA

**Georges Mireault**  
Service de comptabilité  
RAPPORTS D'IMPOT SUR  
LE REVENU  
Confiez votre travail à des  
gens fiables et expérimentés  
31 rue St-David Tél. 598  
JONQUIERE

*Pour toutes vos réparations de*  
**CLAVIGRAPHES**  
de toutes marques, ma-  
chines à additionner,  
caisses enregistreuses,  
balances calculatrices,  
etc., ainsi que service de  
pièces de rechange,  
adressez-vous à...  
**Raoul Blackburn**  
66, Ave Bégin, Chicoutimi  
TEL.: 246  
Une garantie de trois mois  
accompagne toute réparation.

*Pour vos rapports et  
difficultés avec  
L'Impôt sur le Revenu  
consultez*  
**F.-X. BLAIS**  
SPECIALISTE  
Edifice Côté Boivin  
Angle Racine et Morin  
Tél.: 1248  
BUREAUX  
Chicoutimi: Tous les jours de  
9 h. à 4 h. excepté le samedi,  
de 9 h. à midi.  
Arvida: Hôtel Arvida - Les  
1er et 3ème mardis de chaque  
mois de 6½ à 9 h. P.M.  
Jonquière: Hôtel Lavoie - Les  
1er et 3ème mercredis de cha-  
que mois de 6½ à 9 h. P.M.

Pour tous vos produits  
laitiers, vous ne trouverez  
jamais de meilleure  
qualité.  
LAIT — BEURRE  
—oO—  
OEUFs ET FROMAGE  
VOUS SONT LIVRES  
FRAIS CHAQUE  
— JOUR —  
INSPECTION SANITAIRE  
QUOTIDIENNE  
—oO—  
LAITERIE MODERNE  
**ARVIDA**  
MODERN DAIRY  
15-B Rue Mellon Tél.: 208

**INDUSTRIAL RESEARCH IN CANADA**

by O. H. Bush

Dr. C. J. Mackenzie, President of the National Research Council addressed the Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada on Wednesday evening, 15th October. A large number of members and friends attended the meeting to hear Dr. Mackenzie, whose outstanding career places him among the foremost of our Canadian Scientists. The address entitled "Industrial Research in Canada" embraced an extensive and discerning subject. Dr. Mackenzie's pleasing delivery was reflected in the attention of his audience.

In describing the vast function of research in a nation's economy, Dr. Mackenzie likened it to a triangle composed of Universities, Industry and Government. Pure research is best conducted in the University where extended experiments may be made a long period of years without the necessity of obtaining immediate solutions. Industry is from necessity, limited in scope and in most cases its research problems are confined to the development or improvement of a process. The function of the Government in research is to organize the nation's efforts and at the same time investigate problems of a more general nature. The opportune development of a nation results when the efforts of its Universities, Industries and Government are properly balanced between pure and functional research.

Dr. Mackenzie outlined the growth of the National Research Council from its origin during the First World War to the present. During the Second World War the Council rapidly expanded to several times its pre-war size, conducting research for the Army, Navy and Air Force. It was sole custodian for Canada's scientific secrets and operated a library and information service which in addition to serving Canada exchanged information with the United States and Great Britain. As early as 1943 plans for peace were being formulated and when hostilities ceased the Defence Research Organization continued research on military problems. The immense research effort of the war years is not completely lost because, as Dr. Mackenzie explained, gigantic accomplishments have been realised in such fields as medicine, transportation, and photography.

Today our National Research Council continues at the head of Canada's scientific pursuits, organizing the nations efforts, and actively engaged in research towards the greater development of our national resources. Its manifold activities include the operation of Canada's Atomic Energy Project at Chalk River.

Dr. Mackenzie was recently asked "What is the most important single factor resulting from the Second World War?", he replied "Canada came of age".

The speaker was introduced by Mr. E. H. Sangwine and a vote of thanks was moved by Mr. H. L. Collins.

**ADULT EDUCATION REGISTRATION EXTENDED**

As the following courses are nearly filled out, registrations for these courses will be kept open another week, until October 27th. Typing, three more needed; Sewing, five more; Spanish, six more; Mechanical Drawing, seven.

Opening of the Weaving Class, fully enrolled, has been retarded by delay in delivery of the 45-inch loom. Any or all of these classes may be open by the time this is published.

Two English classes, French and one Art class have been in session for the past three weeks.

**DATES TO REMEMBER**

- October 24th - Square Dance Class, Arvida High School 8:00 P.M.
- October 24-28th - Art Exhibition, Recreation Center.
- October 25th - Dance at Recreation Center Sponsored by Northern Saga Committee, 9:30 P.M.  
Arvida Philatelic Society, Recreation Center 8:15 P.M.
- October 29th - Orchestra Practice, Recreation Center Band Room, 8:00 P.M.
- October 31th - Saguenay Country Club Dance, Saguenay Inn.

**BIRTHDAY PARTY**



Master Michael Condon, photographed with guests who celebrated his seventh birthday with him on 14th October 1947. Back row left to right: James McGowan, Donald Joyce, C. McGowan, André Dufour, Eroll Rooney, Andrew Morris, Ronald Rooney. Second Row left to right: Jacques Goudreault, Arlene Rooney, Owen Condon, Jean Marie Guimond, Gratien Guimond. Michael Condon in front with birthday cake.

**Ski Club Work Parties Brush Out Trails**

by Marion Blackburn

Now that autumn leaves are falling to the ground it is time to remember that it won't be long until the snow will be falling. It is time to bring your skis out of summer storage and give them a coat of varnish and base wax. It is also time to remove the undergrowth on the ski trails so that they will be ready for winter.

Each week end a small party of woodsmen wend their way along the new highway to the chalet where they pick up axes and sickles and proceed to clear the trails below the chalet. On Saturday 18th October Tom Wootton, Hal Page, Tony Meilleur and Ken Gow worked all afternoon improving the ski tow.

Sunday afternoon 19th October a work party consisting of Ken Gow, Alec McGinn, Jack Jefferies, Gordon Webster, Ken Cram, Elizabeth Huntsman and Marion Blackburn tackled the top trail leading to the Slalom. The two ladies manfully brushed out trails with sickles while the gentlemen superintended and cut down the odd small tree.

When the rains came at 3:30 P.M., the party adjourned to the chalet which was badly in need of tidying up, as during the summer vandals had entered and created some small havoc. However, considering that the cabin has been unguarded during the summer, the Ski Club is in excellent condition. No windows are broken. But the rain has leaked through the roof in

one room, causing the gyproc and insulation to collapse. After the cabin had been whipped into fairly presentable shape, our brave adventurers considered ways and means by which it might further be improved. Ken Gow is asking for volunteers on a floor scrubbing detail. Lady members and sailors are especially requested to apply. If anyone has a leftover can of stove enamel to donate it would be greatly appreciated as Ken Cram would like to paint the stove. Marion Blackburn plans to canvas tourists advertising agencies for more posters to decorate the walls, concentrating on obtaining some of the real ski country in the Western Rockies. After this weighty discussion and after the rain had abated the party swam home through the mud puddles.

Once again the Executive would like to remind you that it is your ski club to fix up as you wish. They would also remind you that working in the woods at this beautiful time of year is pleasant work, invigorating for both body and soul. So, next time you stroll along the new road to Shipshaw to observe its progress and autumn's beauties along the way, why not come up to the ski hill and wield a sickle for an hour or so. There is still a great deal to be done on the hill itself; the river trail has not been brushed for two years and many helping hands are needed to repair the roof of the chalet and clean it up.

**Art Exhibition**

The Arts and Crafts Committee of the Arvida Athletic Association, Incorporated, is sponsoring the Gordon Pfeiffer Exhibition to be held at the Recreation Center October 24th to 28th. Mr. Pfeiffer will exhibit 36 oil paintings, representing a fifteen year period of his artistic career.

The Exhibition consists of landscapes of the Saguenay, Laurentian, Eastern Townships, and St. Lawrence Valley sections of the Province.

Mr. Pfeiffer has held a number of Exhibitions, and has been represented many times in the Quebec Exhibition, Art Association of Montreal, and the Royal Canadian Academy.

Exhibition will open on Friday, October 24th, at 8:00 P.M.; Saturday and Sunday afternoons 2:00 to 5:00 P.M., 7:30 to 10:00 P.M.; Monday and Tuesday 3:00 to 5:00 P.M., and evenings 8:00 to 10:00 P.M.

**CENTRE LIBRARY**

**FICTION:**

- The Angelic Avengers: Pierre Andrézel.
- Beach Red: Peter Bowman.
- The Sudden Guest: Christopher La Farge.
- The Hucksters: Frederic Wakeman.

**Bonds**

Buy a Bond for a rainy day. Contact the person in your Department responsible for the sale to you of Bonds on the Payroll Plan - It Pays to Save.

**CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY**

The Christmas Party for children of employees of Arvida Works will consist of a series of gatherings, as mentioned in last week's issue of the "Lingot". It is proposed to hold performances in the mornings, afternoons and possibly one evening performance.

Talent is needed to provide the musical programme so we urge musicians, magicians, jugglers, etc., who are interested in helping out to complete the form attached and forward it to "Le Lingot du Saguenay", Room 49, Main Office Annex.

NAME ..... Clock No.....  
 ADDRESS ..... Department.....  
 TALENTS .....

**COMMUNITY CONCERT PROGRAMMES**

The Community Concert Association is again offering four concerts during the fall and winter seasons to members of the Association. The dates set are:

- Monday, 10th November 1947.
- Monday, 16th February 1948.
- Friday, 5th March 1948.
- Friday, 2nd April 1948.

On 10th November Abbey Simon, pianist, will be the first artist. A New Yorker by birth, Abbey Simon received part of his academic education and his major musical training at the Curtis Music Institute in Philadelphia, which he entered when he was twelve years old. Successful concert performances in many music centers and frequent appearances on radio programmes under the direction of Léon Barzin gave further proof of the talent, catholic taste, and dazzling yet carefully controlled technique of the young artist, exemplifying — in the words of a critic — that he is "on the friendliest terms with all schools and styles of music".

The Columbia Concert Trio, violin, cello and pianist, will be heard on 16th February — three rising musical stars form the trio. The pianist, Richard Gregor, the violinist, Arina Bronn, and the violoncellist, Ardyh Walker. All are American born artists. The repertoire for the Concert Trio is culled from such beautiful works of chamber music literature as the piano trios of Beethoven, Mendelssohn, Brahms, Schubert, etc. In addition to trios each artist will be heard in an individual solo or two for his or her instrument.

The third in the series will be Mary VanKirk, contralto, to be heard on 5th March. She won the Metropolitan Auditions in 1940 and also appeared with several well known opera companies in the United States.

John Carter, tenor, well known radio artist, is the last in the series and will appear on 2nd April 1948. The happy combination of a light-hearted disposition and serious musicianship, John Carter is one of America's favourite people as well as one of America's favourite voices. For four years all of his talents and abilities were absorbed in his new role as Chief Petty Officer, but not even the war muted his music. The Navy recognized the morale value of his voice and sent him singing around the world.

**INTERESTING SPEAKER SLATED FOR CANADIAN WOMEN'S CLUB**

Colonel Hoy who is on a good will tour to educate the Canadian people on South Africa will be the speaker at the next meeting of the Canadian Women's Club on 31st October.

**ALUMINUM EXPORTS FROM UNITED STATES**

**FIRST QUARTER 1947**

During the first four months of 1947, ingot or aluminum sheet exports from the United States was 7,793 small tons.

Canada and Mexico	2,336
South America	2,244
Europe	685
Asia	1,339
Africa	1,126
Australia	57
Miscellaneous	6
<b>Total</b>	<b>7,793</b>

According to recent information, aluminum ingot production in France is running at the rate of 6,000 metric tons per month.

*Here and There*

The Misses Irma and Jacqueline McNutt and Eileen Beresford were in Montreal for Thanksgiving week end, visiting friends.

Mr. Earl Walsh of Montreal spent last week in Arvida, visiting his sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. W. D. Condon.

Miss Helen Hope visited her mother at Alexandria, Ont., last week end.

We are pleased to report that Billy Furlotte has fully recovered and is at work again.

Mrs. David Allen and Miss Miriam Allen motored to Passe Dangereuse with Mr. and Mrs. H. R. Fee on Monday 13th October, to visit Mr. and Mrs. F. L. Wilson.

A group of Assistant Trade Commissioners from Ottawa were in Arvida recently in connection with a coast to coast tour of Canada. A reception was held at the Saguenay Inn on Saturday 18th October. They visited Shipshaw, Arvida Works and Port-Alfred.

Miss Ruth Walker is spending her vacation in Montreal and Perth, visiting relatives and friends.

Mr. Reg. Penny left Arvida on Friday 17th October to spend part of his vacation in Québec City visiting relatives and friends.

Mrs. J. H. Atkinson of Sherbrooke, Que., arrived in Arvida on 22nd October and is visiting her sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. P. H. Skelton.

Miss N. Audet returned to Arvida recently after spending four months in New Brunswick. Miss Audet is a member of the staff of the Saguenay General Hospital.

**Births**

**BARKER** — To Mr. and Mrs. F. G. Barker at the Royal Victoria Hospital, Montreal, on 12th October, a son, Allan Frederic.

**PARE** — On 14th October at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. Amédé Paré, a son.

**LAMARCHE** — To Mr. and Mrs. E. Lamarche at the Saguenay General Hospital on 14th October, a son.

**ROY** — On 14th October at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. Félix Roy, a son.

**ALTAR GUILD MEETING**

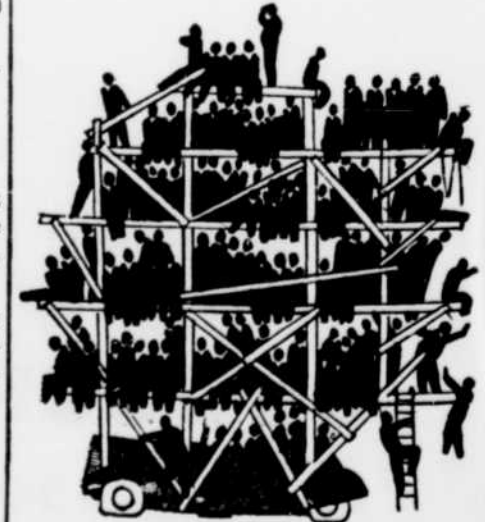
A meeting of the St. George's Anglican Church Altar Guild will be held on 30th October at the home of Mrs. S. M. Patterson, Apt. 8-C, Brittany Roy, at 8:00 P.M.

**LOOKITORIAL**

How does the Canadian way of life stack up against Russia's Communism? The proof of the pudding is in the eating.



In Canada, everybody could go riding in automobiles at one time, because there's one car in use for every eight people.



The Russians would have a tougher problem. They have only one automobile for every 252 people.

# L'HYGIÈNE-la PROPRETÉ-l'ORDRE

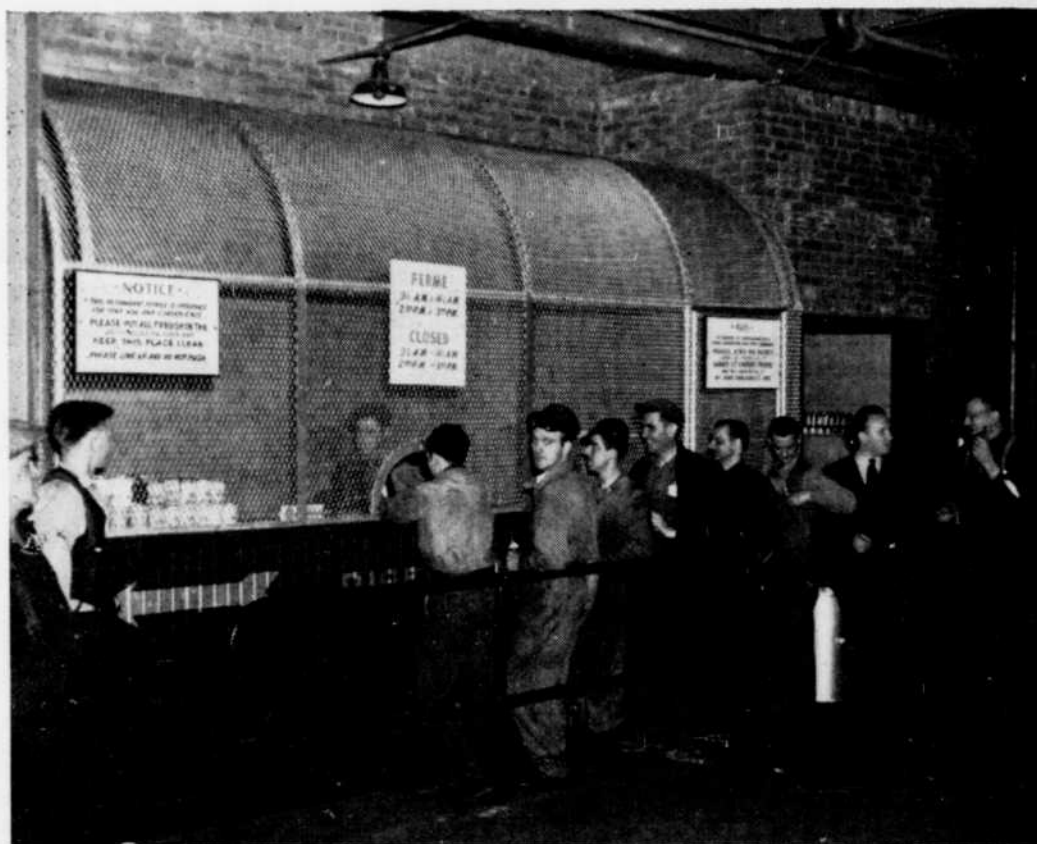
## maintiendront le service des cantines dans l'usine

— CHACUN DOIT FAIRE SA PART —

### *Le commissionaire*

a été averti de tenir ses cantines dans le plus grand état de propreté. Les comptoirs et l'intérieur des cantines doivent être tenus scrupuleusement propres. Les préposés aux cantines devront être propres sur eux-mêmes et surtout avoir les mains propres.

On ne tolérera aucun déchet à l'intérieur des cantines. Le service devra être prompt et court.



La nouvelle cantine que l'on vient d'aménager près du magasin principal, à l'intention des employés des départements de la mécanique, de l'électricité et du magasin.

### *Les employés*

doivent maintenir propres les alentours des cantines. Ils ne jetteront pas par terre les enveloppes ou restes d'aliments. On les déposera dans les poubelles placées à cet effet.

**NE PAS CRACHER PAR TERRE**  
Les employés agiront comme ils agissent dans leur propre cuisine.

**ON EVITERA LES BOUSCULADES**  
Les cantines ne sont pas des lieux de rendez-vous. La flânerie y est donc interdite.

### A L'USINE DE MINERAI NUMERO 2



La cantine mobile de l'usine de minerai numéro 2. Une autre cantine identique dessert également les employés de l'usine de minerai numéro 1.

### SALLE DES CUVES EDIFICE 49



Intérieur de la cuisine de la cantine située dans l'édifice 49 au service des employés des salles de cuves. Une cantine mobile dessert également les employés des salles 20 à 45.

**DES ALIMENTS SAINS DANS DES CANTINES PROPRES**

# Femina

Si vous avez un certain âge

Si vous avez un certain âge, un âge dont vous n'êtes hélas que trop certaine, Madame, surtout n'abdiquez pas la coquetterie! Au contraire. Plus on avance dans la vie, plus on devrait soigner une apparence qui le nécessite chaque jour davantage.

Combien y a-t-il de temps que vous avez pensé à vous faire belle? Que vous avez pris une après-midi pour sortir et vous amuser un peu?

Combien y a-t-il de temps que vous vous êtes achetée une robe? Que vous avez consacré quelques heures à vos soins de beauté?

Combien y a-t-il de temps, en un mot, que vous vous êtes réellement regardée des pieds à la tête?

Et bien, Madame, c'est le temps de le faire, si vous désirez acquérir pour vous-même un peu de ce charme que vous enviez tant à d'autres femmes de votre âge.

Commençons d'abord par les cheveux, qui sont d'une grande importance. Il ne faut jamais les négliger. S'ils sont argentés, par exemple, vous ne devez pas oublier qu'ils demandent beaucoup de soins — autant que les cheveux blonds. Ensuite, votre épiderme. Si vous avez la peau sèche et rude parce que l'ayant trop négligée, vous devez alors lui donner un traitement approprié. Choisir vos cosmétiques avec circonspection, afin que le tout s'harmonise bien et vous convienne, est également d'une grande importance. Car, il est bien entendu qu'une femme plus âgée ne peut porter le même maquillage qu'une toute jeune fille!

La façon dont vous vous habillez est également d'une grande importance. N'allez pas, surtout, vous habiller en "vieille dame", et évitez la trop grande excentricité.

Vous vous êtes un peu laissée aller? Vous avez perdu de votre souplesse? Alors, Madame, vous pouvez y remédier immédiatement par la pratique de sports convenant à votre âge, tel le golf, la natation, etc. Si vous ne pouvez pratiquer ceux-ci, la marche pourra y suppléer, car c'est encore un des meilleurs sports. Le fait de vaquer aux soins du ménage constitue également un excellent exercice.

Maintenant, Madame, mettez-vous devant un grand miroir et regardez-vous; votre apparence est toute autre et vous possédez enfin ce charme particulier que doit avoir toute femme d'un certain âge!

YOLANDA.

## LA MODE D'HIVER CHEZ LES GRANDS COUTURIERS PARISIENS

Service exclusif au Lingot du Saguenay.

Deux nouvelles silhouettes viennent de bouleverser la mode de Paris.

L'une est la silhouette corolle: taille très fine, buste mince, jupe immense (allant jusqu'à plus de 10 mètres de tour), et longue (à 25 centimètres du sol); l'autre est la silhouette fuseau; épaules tombantes, rondes et menues, jupe fuseau très étroite, tendue sur le côté pour permettre la marche, ourlet également à 25 cm du sol.

Da ces deux silhouettes qui résumant toute la mode et qui paraissent à première vue si dissemblables, les mêmes caractéristiques pourtant se retrouvent: rondeur des épaules et finesse du buste, minceur de la taille, longueur de la jupe.

Déjà des polémiques se déclenchent. Mais, qu'elle, le veuille ou non, toutes les femmes adopteront bientôt cette nouvelle ligne; les plus hardies d'un seul bond brusque et téméraire, les plus timides petit à petit et de façon presque insensible. Et, dans quelques mois, la mode d'hiver, avec ses épaules carrées et ses jupes au genou, paraîtra impossible à porter.

Mais, sur ces thèmes, chaque couturier exerce sa fantaisie et son imagination. Voici quelques-unes de leurs conceptions:

CHRISTIAN DIOR, le principal responsable de ces bouleversements, est aussi le plus audacieux: même pour le jour, ses jupes descendent à 25 cm du sol; pas de dérogation. Les épaules sont presque tombantes, des basques donnent de l'importance aux hanches et au buste, les jupes sont très amples et viennent étoffer les reins. Les manteaux, volumineux, sont de véritables pelisses de cosaques, généreusement garnies de fourrure. Le soir, il dénude les bustes et taille dans 30 mètres de tissu des robes qui paraissent aériennes...

MARCEL ROCHAS, a longé considérablement ses jupes (20 à 28 cm du sol et adopte la ligne "sonnette": épaules rondes, manches kimono, corsages blousants, jupes larges et longues, très souvent plissées. Délaissant les manteaux à la cosaque, il lance le paletot deux-tiers, les redingotes courtes, les vestes à basque décollées sur des jupes cloches ou plissées. Le soir, il dessine dans des somptueux velours et de riches satins les vastes corolles que des étoiles de mousseline gupurée renouvel-

lent au gré de la fantaisie.

Ce sont les hommes qui ont tendance à lancer le plus hardiment cette mode révolutionnaire. Les femmes suivent plus timidement:

GRES ne fait pas descendre ses jupes de jour au delà de 35 cm du sol, longueur très raisonnable et qui ne change guère la silhouette d'aujourd'hui. Ses robes contiennent à présenter les merveilleux drapés en éventail dont elle seule a le secret.

JEANNE LANVIN reste, elle aussi, dans une sage moyenne: jupes à 32 ou 35 cm de terre, hanches et épaules galbées, tailleurs stricts, robes d'après-midi droites, robes à danser très larges sous des basques en forme. Somptueuses broderies évocatrices des splendeurs de l'Orient pour les robes du soir.

Couturiers hommes ou couturiers femmes, partisans de la jupe très longue ou mi-longue, tous ont adopté pour cette mode de l'hiver 1947-1948 des tons dont la similitude, dans toutes les collections, surprend et laisse rêveur: pas de tons vifs, mais des moutarde, des olive, des encre, des pétrole, des fumée, des gris sombre, des coloris nuancés de nuit et d'aurora, des gris marron ou des marron gris comme l'on voudra, toutes les nuances les plus rares, les plus douces, éteintes et tendres, qui reposent l'oeil et lui font admettre plus aisément l'audace de la ligne nouvelle.

Denise VEDRUNE

## Le pied allongé le soulier aussi

Si vous avez de grands pieds, ne vous en désolerez pas. C'est la mode, cette année, d'avoir de grands pieds. Les souliers sont taillés de façon à faire paraître le pied plus long. Sur les chaussures de marche, par exemple, une couture au centre du pied, du cou de pied à l'oreille, allonge la forme du pied.

D'ailleurs, le pied de femme allongé. On attribue cela en partie au fait que la femme participe maintenant à presque tous les sports.

Au cours d'une génération, les pointures ont allongé de 6B à 7B. La plupart des femmes qui servent de modèle dans les revues de mode, portent un 8 et certains modèles prennent même jusqu'à 9 AAA.

Les manufacturiers de chaussures, conscients de ce changement opéré dans l'anatomie féminine, font des souliers qui pour être longs, n'en sont pas moins gracieux. Ils coupent souvent la longueur du pied par des découpes, des garnitures qui font paraître le soulier plus court, pour celles, s'entend, qui jugent de la beauté d'un pied par l'espace qu'il tient dans la chaussure.

## Distinction



Le rallongement est maintenant en vogue et on semble avoir de magnifiques résultats avec le crêpe rayé, le crêpe "personnalité", qui a été essayé et approuvé en vertu du plan de contrôle de qualité. Cette confection comporte une jupe plus longue, le corsage et lui aussi plus long avec des plis se continuant en arrière pour former un peplum; la manche est également plus longue.

## Recettes

### HOCHEPOT FLAMAND

Prenez un beau morceau de porc frais, assez grand et assez gras; mettez-le à bouillir comme le pot-au-feu, avec un pied de céleri, deux poireaux, trois choux, des petits navets, quelques pommes de terre pelées mais non coupées, afin qu'elles restent entières. Lorsque le tout est cuit, on le sert dans la marmite, le porc taillé en tranches, au milieu des légumes, avec le bouillon pour sauce.

### GELEE AUX PECHEs

3 tasses de jus de pêches,  
2 tasses de sucre.

Prenez environ 3 1/2 livres de pêches bien mûres, pelez-les, puis enlevez les noyaux, et écrasez-les.

Ajoutez 1/2 tasse d'eau, et après avoir mis le tout dans une casserole mettez sur le feu, remuant constamment jusqu'au moment de l'ébullition. Couvrez alors la casserole et laissez mijoter environ 15 minutes, puis versez cette compote dans un sac de mousseline pour en extraire tout le jus. (Si vous désirez une gelée transparente, filtrez le jus à travers une flanelle.) Mesurez le jus et le sucre dans une grande casserole et laissez bouillir activement environ 15 minutes. Enlevez alors du feu laissez reposer une minute, puis remplissez les verres à gelée de ce mélange, et recouvrez d'une couche de paraffine chaude. Fermez hermétiquement.

### ASPERGES AUX TOMATES

Faites cuire les asperges. Egouttez bien.

Faites sauter d'épaisses tranches de tomates au beurre et pendant ce temps préparez six rôties beurrées. Sur chaque rôtie vous placerez une belle tranche de tomate sautée, puis une bonne cuillerée de pointes d'asperges.

Arrosez de sauce au fromage. Servez de suite.

## Conseil pratique

### SOIN A DONNER A L'ACIER DES POELES

Pour les parties du poêle qui sont en acier, servez-vous d'huile de lin bouillie et frottez avec un morceau d'étoffe de laine.

## Les cordes électriques

Elles peuvent durer des années si on s'en sert comme il faut.

Depuis l'apparition des accessoires électriques sur le marché, les ménagères ont appris comment utiliser les cordes qui servent à conduire le courant électrique à l'appareil dont elles ont besoin. Il arrive maintes fois que les cordes subissent des dommages parce qu'on ne les utilise pas comme on doit le faire. Un peu partout dans le pays les ateliers de réparation font des affaires d'or à remettre en bon état des cordes qui ont été usées, cassées, éraillées ou brûlées alors qu'on s'en servait pour usage domestique.

Nous donnons ci-après certains conseils faciles à suivre et qui vous permettront de garder vos cordes en bon état pendant des années:

Conservez toujours vos cordes bien sèches. Une corde humide est dangereuse — elle peut provoquer un court-circuit. L'humidité peut également endommager l'enveloppe protectrice du fil métallique.

Évitez qu'il y ait de la graisse sur les cordes car elle désagrège le caoutchouc.

Évitez de placer vos cordes dans des endroits trop chauds; n'enroulez jamais une corde sur un accessoire chaud et ne faites jamais chauffer un appareil électrique alors que la corde y est encore enroulée. Évitez de placer ces cordes près d'un radiateur ou des poêles trop chauds.

Faites en sorte qu'il n'y ait jamais de coques, de noeuds ou de cassures qui peuvent endommager les petits fils conducteurs et abîmer l'enveloppe protectrice. Protégez-les contre l'usure. Les cordes ne doivent pas, par exemple, être placées dans un endroit où on est exposé à marcher dessus ni placées sous des tapis ou des meubles pesants. Ne clouez jamais une corde à un mur.

Installez toujours votre corde à la prise de courant appropriée et non pas à un appareil ordinaire pour la lumière car ordinairement celui-ci ne donne pas suffisamment de courant dans la plupart des cas où vous en avez besoin.

Installez et retirez la corde de la prise de courant du mur, au lieu de la tirer de la prise de courant de l'appareil car ainsi il y a moins de danger d'abîmer celle-ci.

Tirez avec votre main la fiche de connexion et non pas la corde quand vous cessez de vous servir d'un accessoire électrique. Ceci empêchera de relâcher les fils métalliques de la fiche de connexion.

Quand vous ne vous servez plus d'un accessoire, prenez bien soin de déposer votre corde en lieu sûr. Une corde qui est toujours fixée à un appareil quelconque peut être enroulée après que cet appareil a refroidi. Les cordes détachables peuvent être enroulées mollement et posées à plat dans un tiroir ou placées sur une tablette. Encore, elles peuvent être accrochées à une cheville de bois ou à une tige mais qui est suffisamment large pour empêcher qu'il n'y ait des angles trop accentués.



M. Marcellin McNicoll, du département de la paie, et madame McNicoll (Marie-Paule Lapointe) dont le mariage a eu lieu le 27 septembre dernier en l'église Sainte-Thérèse d'Arvida. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J.-O. McNicoll, frère du marié. La mariée est la fille de M. Agénard Lapointe, d'Arvida. Le marié est le fils de madame Elia McNicoll, de La Malbaie.

## Carnet Social

Mlle Yolande Plourde, du bureau des achats, a passé la fin de semaine du 11 octobre à Québec. Elle était accompagnée de M. Fernand Tremblay, de Saint-Laurent de Jonquière.

M. et Mme Edmond Potvin, d'Arvida, sont de retour d'une courte vacance passée à Québec.

M. Charles Duchesneau, de Lévis, était de passage à Arvida dernièrement, l'invité de M. et Mme Lucien Rhéaume.

Le Rév. Père Charles Poutre, o. m. i., accompagné de son père et de sa mère, M. et Mme Jean Poutre, de Saint-Jean d'Iberville, le Dr et Mme Henri Laflamme, également de Saint-Jean d'Iberville, et M. Paul Moreau, de Pike River, étaient de passage à Arvida la semaine dernière, les invités de M. et Mme Marc Rhéaume, de la rue Mellon. Le Rév. Père Poutre doit bientôt partir en mission à Haïti.

M. François Prémont, chef de la brigade des incendies de la cité d'Arvida, a été délégué par la ville pour aller à Québec recevoir, au cours du congrès de la Fédération Provinciale des Chambres de Commerce, le trophée que vient d'accorder à la Cité d'Arvida, la Chambre de Commerce du Canada pour la prévention des incendies.

M. Yvan Morrier, président de la Chambre de Commerce d'Arvida, a assisté, dimanche, lundi et mardi, à la convention annuelle de la Fédération Provinciale des Chambres de Commerce, tenue au Château Frontenac.

Mlles Tellie et Alma Chiasson, recevaient à l'heure du thé en l'honneur de Mlle Marie Tremblay, dimanche le 19 octobre, à l'occasion de son prochain mariage.

## MARIAGE

On a célébré, samedi le 4 octobre, en l'église St-Laurent de Jonquière, le mariage de M. Lucien Anger, de St-Jérôme, à Mlle Estelle Gagnon, de St-Laurent de Jonquière. Après la réception qui eut lieu chez la mère de la mariée, Mme Adolphe Gagnon, de la rue Hunt, Arvida, les mariés partirent en voyage de noces en avion. Mlle Gagnon était à l'emploi de la Compagnie depuis quatre ans.

## REMERCIEMENTS

Mme Thommy Green désire remercier tous ceux qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de son père et de sa mère, M. et Mme Xavier Dufour, de Chicoutimi.

## NAISSANCES

A M. et Mme F.-G. Barker, est né le 15 octobre, un garçon, Allan Frederick, au Royal Victoria Hospital, Montreal.

M. et Mme Rosaire Gauthier (Gilberte Rhéaume), d'Arvida, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils à l'Hôpital Général du Saguenay, et baptisé à l'église Ste-Thérèse d'Arvida, sous les prénoms de Joseph-Lucien-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Rhéaume, grands-parents de l'enfant; porteurse, Mme Ernest Gauthier, grand-mère de l'enfant.

A M. et Mme Amédée Paré, est né un fils le 14 octobre, à l'Hôpital Général du Saguenay.

A M. et Mme E. Lamarche, est né un fils le 14 octobre, à l'Hôpital Général du Saguenay.

A M. et Mme Félix Roy, est né un fils le 14 octobre, à l'Hôpital Général du Saguenay.

## Des salutations de Bâle

Mme J. Flaschner, qui a passé trois mois chez ses fils MM. Frank et Jos. Flaschner de cette ville, est retournée à Bâle en Suisse. Malgré son grand âge Mme Flaschner a fait le voyage seule et s'est parfaitement tirée d'affaires. Elle nous a fait parvenir une carte de sa chère patrie saluant tous les citoyens d'Arvida qu'elle a connus.

Il est plus tard que vous pensez — En magasinant, l'autre jour, nous avons vu un tel choix de marchandises de toutes sortes que nous avons pensé au temps des Fêtes. Déjà? direz-vous. Mais le temps est tout indiqué de commencer, par exemple, tricots et objets faits à la main que vous voulez offrir aux vôtres.

**M. MAURICE PILOTTE SE NOIE**

M. Maurice Pilotte, 33 ans, de Chicoutimi, s'est noyé samedi soir le 18 octobre en tombant d'un yacht sur la rivière Saguenay au cours d'une excursion qui devait le conduire à Sainte-Rose-du-Nord. Pilotte, qui apparemment se serait

sentit malade au cours de la randonnée disparut dans le chenal de la rivière qui, comme on le sait, est très profond en cet endroit. On s'aperçut de sa disparition longtemps après l'accident. M. Pilotte est un ancien employé de l'Aluminium. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.



Tél.: 203

**ALPHONSE ROSS**

TAXI — 517, RUE MELLON — ARVIDA — TAXI

REPRESENTANT DE

**JOS. BLACKBURN, ENRG.**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS  
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES

36 AV. BEGIN TEL.: 134 CHICOUTIMI

Buy and Save at

**BOIVIN'S SHOPS**

"WHERE THE BEST DRESSED PEOPLE BUY".

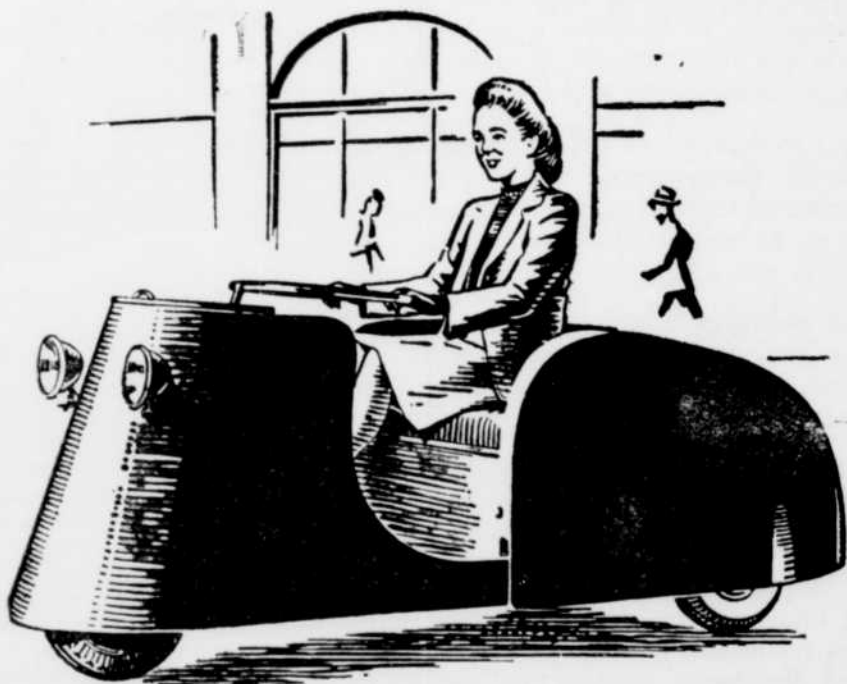


LADIES SHOP  
136 Racine  
Tél.: 740

MEN'S SHOP  
131 Racine  
Tél.: 1088

**La "MOTORETTE"**

— voiture de l'ouvrier —



Cette magnifique petite voiture de 6 c.v. vous transportera partout où il vous plaira d'aller, pour le maximum d'économie possible, soit 80 milles au gallon d'essence, à une vitesse de 35 à 40 milles à l'heure.

**COMMANDEZ DES MAINTENANT**

VENDEUR AUTORISÉ

**ARVIDA WELDING AND REPAIR SHOP**

Rivière Deschesne Tél.: 582W ARVIDA  
LE SOIR Tél.: 762

**L'ALUMINIUM CICATRISE LES BLESSURES**

Le médecin français, Maurice Brette, avait des soupçons. Est-ce que par hasard son patient, qui avait reçu une vilaine blessure au bras au début de la guerre, n'irritait pas sa plaie pour rester plus longtemps à l'ancre?

Brette recouvrit la plaie d'une mince feuille d'aluminium, la fixa solidement avec du coton et du ruban adhésif. "Ainsi j'étais au moins sûr que le jeune homme ne pourrait pas toucher à sa blessure", dit-il.

Au bout de quatre jours, la plaie commença à se cicatriser et après huit jours elle était complètement fermée.

N'étant pas certain si la guérison était due à l'abstention du patient de toucher à sa plaie ou à une propriété de l'aluminium, Brette essaya le traitement sur un employé des chantiers maritimes qui souffrait d'une vilaine entaille à la jambe gauche. Brette tailla une feuille d'aluminium à la grandeur exacte de la plaie et, après l'avoir stérilisée, la fixa à la jambe et attendit. La blessure se cicatrisa parfaitement en trois semaines.

La plupart des confrères de Brette étaient sceptiques mais l'un d'eux, Charles-Henri Chevalier, essaya l'aluminium sur un de ses patients qui souffrait d'une mauvaise brûlure causée par l'électricité et qui ne guérissait pas malgré les traitements les plus modernes qu'on lui faisait subir depuis quatre mois. Pendant trois jours le patient sentit une douloureuse irritation dans sa plaie; mais, déjà, elle se fermait rapidement. Trois semaines plus tard, elle était complètement cicatrisée.

Un médecin vétérinaire, Bernard Thelu, professeur à l'Ecole de l'Etat, fit une expérience semblable sur un chat qui avait subi une vilaine morsure de la part d'un congénère. Bien que la blessure fut couverte depuis deux mois, l'aluminium la ferma en 11 jours. Un cheval de 15 ans qui souffrait d'une blessure infectée par une injection a été complètement guéri après que les traitements ordinaires appliqués pendant trois semaines eurent été impuissants.

Thelu trouvait que la lame ordinaire d'aluminium était aussi efficace que la feuille originairement employée. Il est plus facile de s'en procurer de même qu'on peut la manipuler plus facilement, elle guérit en trois semaines la brûlure dont un chien souffrait. Thelu saupoudrait d'aluminium les blessures au lieu d'y appliquer de la feuille ou du papier d'aluminium. Les blessures paraissent comme du métal poli et se cicatrisaient extraordinairement vite. Brette disait que son traitement ne pouvait servir que dans le cas des blessures ouvertes, mais des médecins l'utilisèrent dans le cas d'une opération pour un cancer et trouvèrent que l'aluminium était un aide précieux à la cicatrisation.

Quant aux propriétés cicatrisantes de l'aluminium, les experts admettent qu'elles sont tout simplement étonnantes.

(Australuco News.)

**Il ne faut pas brûler les feuilles**

Le retour de l'automne qui nous apporte les meilleurs fruits de la moisson nous rapproche également de la chute des feuilles qui bientôt couvriront la terre de leur manteau léger. Pourquoi faut-il qu'en cette saison, on se livre brutalement au jeu de détruire les feuilles mortes qui renferment tant d'éléments de vie? On les entasse ici et là dans les allées des parterres pour y mettre le feu qui vient réduire en fumée les matières organiques les plus riches dont le sol a tant besoin. Ce n'est pas par simple caprice que les arbres se dépouillent de leur verte frondaison; les feuilles qui ont reçu des rayons du soleil les substances nutritives les plus actives retournent à la terre pour se transformer en humus dont les racines tirent leur meilleur aliment; et c'est ainsi que la vie végétale se renouvelle de saison en saison. Il ne faut donc pas abandonner aux flammes ces résidus précieux qui recèlent des réserves de fertilité.

"Le Réveil Rural" dit bien que ce'a ne s'applique pas au gazon. Il ne faut laisser aucune feuille morte sur les pelouses.

N.D.L.R.

**Appréciation**

"La Prudential offre un très beau plan aux professionnels pour assurer leur protection, leur sécurité et une bonne pension."



MAURICE PETIT  
Gérant

GILIES FORTIER, Prof.,  
608 Volta, Arvida

**THE PRUDENTIAL ASSURANCE CO.**

Chicoutimi — Lac St-Jean — Saguenay  
Edifice Théberge — Rue Racine — Chicoutimi

**CHARBON - COAL**

APPELEZ: 762-J OU - OR 187

**VALLÉE & POTVIN**

269 Lawrie 619 Mellon

**ARVIDA**

Rep. de A.-E. Gauthier, Ltée, Chicoutimi

QUALITÉ

SERVICE



Egayez vos heures de travail!

Entendez vos programmes préférés tout en vaquant à vos travaux quotidiens... que ce soit dans la cuisine ou dans une autre pièce. C'est facile avec un...

**RADIO LITTLE MASTER  
RCA VICTOR**



"LITTLE MASTER" RCA VICTOR

\$34.95

(fini ivoire — \$35.95)

Quel radio! Compact, d'un beau dessin de plastique moulé, noyer ou ivoire. Son rendement est épatant. Son et volume merveilleux; Système Acoustique à Triple Affinité exclusif à RCA Victor; circuit superhétérodyne sélectif; antenne 'Magic Loop' à même... pas besoin de prise de terre. Nombreux autres traits. Venez en entendre une démonstration.

**Gagnon Frères**

RAYON DES MEUBLES

SUCCURSALES:

- CHICOUTIMI, 142 RUE RACINE, TEL. 1001 C. P. J.
- JONQUIERE, 142 ST-DOMINIQUE, TEL. 438
- KENOGAMI, 13 STE-FAMILLE, TEL. 435
- ST-JOSEPH-D'ALMA, RUE DU SACRE-COEUR, TEL. 149
- ST-JEROME, RUE ST-ANDRE, TEL. 143
- PORT-ALFRED, 1ère RUE, TEL. 172
- ROBERVAL, RUE ST-JOSEPH, TEL.: 194
- ARVIDA, 234 MELLON, TEL. 198
- DOLBEAU, 675 BOUL. WALLBERG, TEL. 213.

# Sténographes de l'usine électrique de Shipshaw



Mademoiselle G. Storer, sténographe au département technique de Shipshaw.



Mademoiselle A. Gravel, sténographe au magasin de l'usine de Shipshaw.



Mademoiselle F. Pelletier, sténographe au département technique de Shipshaw.



Mademoiselle Lucienne Gagnon, sténographe du gérant de la production électrique de Shipshaw.



Mademoiselle M. Garant, sténographe au département de la comptabilité de Shipshaw.

## LA VENTE DES OBLIGATIONS DU CANADA

La vente des obligations du Canada bat son plein à l'usine. Un très grand nombre d'employés ont déjà manifesté le désir d'en acheter. Tous les autres employés qui n'ont pas encore signé leurs formules d'achats, et qui sont intéressés à acheter une ou plusieurs obligations du Canada, peuvent le faire par l'entremise des personnes nommées à cet effet dans leur département respectif. La campagne de sollicitation se terminera à la fin du mois. QUI EPARGNE GAGNE.

## LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS...

2 avril, et l'on nous présentera, tour à tour, le Columbia Concert Trio, Mary Van Kirk, contralto, et John Carter, ténor.



Abbey Simon, le premier artiste que présentera la société, est né à New-York. A l'âge de 12 ans il entra au Curtis Music Institute de Philadelphie. Après avoir étudié avec David Saperton et d'autres professeurs émérites, il gradua de cet institut en 1939, et quelque temps après gagna la bourse Naumburg, qui lui permit de faire ses débuts au Town Hall de New-York.



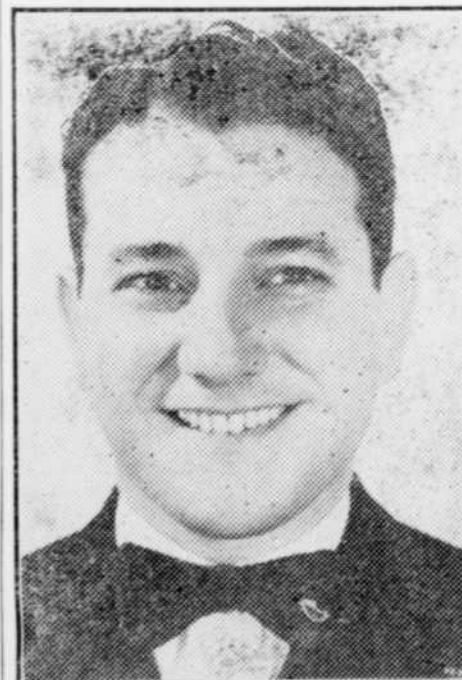
Le Columbia Concert Trio se compose de trois jeunes musiciens des plus prometteurs: le pianiste Richard Gregor, la violoniste Ariana Bronn et la violoncelliste Ardyth Walker. Ces trois jeunes artistes américains ont formé un ensemble afin de présenter les chefs-d'oeuvre du piano des grands compositeurs.

## Le coin de la bibliothèque

HOMANS — Le matin d'un beau jour: Berthe Bernage; Marie Calumet; Rodolphe Girard; L'héritage; Ringuet; Les Sables Mouvants; Collette Yver.



Gagnante des Auditions du Metropolitan Opera en 1940, Mary Van Kirk est une soprano possédant une très belle voix. Elle a chanté trois fois avec la Symphonie de Washington et avec la Washington Oratorio Society. Elle a également fait partie des opéras de Boston, Cleveland, Philadelphie et San-Antonio. Au cours des cinq dernières années, elle a été artiste invitée à la radio au cours du programme "Voice of Firestone". Elle a également fait le tour des camps de l'armée américaine au cours de l'été 1945.



Le dernier artiste à être présenté sera sans aucun doute le clou de notre saison artistique. John Carter, un ténor, possédant une voix très puissante, a connu des débuts des plus rapides. En 1938, il gagna le premier prix des Auditions du Metropolitan et devint par la suite une sensation à la radio lorsqu'il remplaça temporairement Nelson Eddy au cours du programme radiophonique "Chase and Sanborn Hour". Par la suite il débuta au Metropolitan et commença une série de concerts qui le fit apprécier par tous les amateurs de la belle musique. New-Yorkais de naissance, John Carter désirait devenir ingénieur civil, mais la dépression le força à abandonner ses études et c'est pendant qu'il travaillait pour son oncle, qu'il dé-

cida de mettre à profit sa magnifique voix en donnant quelques récitals comme passe-temps. Avec le revenu ainsi obtenu, il suivit des leçons d'art vocal et après avoir étudié sérieusement il fut très surpris lorsque son professeur lui recommanda de participer aux auditions du Metropolitan. Il remporta les auditions haut la main. En 1943, il se joignit à la marine américaine et au cours de son stage dans la marine donna plusieurs concerts à l'intention des membres des forces armées américaines. Il quitta l'armée en 1946 et apparut tour à tour comme soliste aux programmes radiophoniques de "Voice of Firestone" et "Eileen Farrell Presents". Au cours de la même année il participa aux festivals de musique à Memphis, Tenn., et East Moline, Ill. L'Orchestre Philharmonique de Toronto le présenta comme soliste à ses auditeurs et il chanta un soir au Hollywood Bowl. Depuis ce temps il est un des ténors les plus en demande tant au Canada qu'aux Etats-Unis.

## Rapport du bureau de la santé

Voici quelques extraits du rapport du Bureau de la Santé d'Arvida, rapport qui concerne les activités de ce Bureau pour le mois d'août et qui fut présenté au conseil de la Cité par le Dr J.-A. Chabot directeur de ce bureau.

Il y eut au cours du mois d'août: 28 naissances, 16 mariages et 2 décès. Ce qui veut dire que la population a augmenté de 26 âmes.

Des cliniques ont eu lieu le 5 août à l'école Saint-Joseph; 46 bébés et 24 jeunes enfants s'y étaient inscrits et 34 inoculations contre la diphtérie ont été faites.

Une deuxième clinique a eu lieu les 4 et 12 août à l'école Saint-Louis; 55 bébés et 32 jeunes enfants étaient présents dont 27 ont été inoculés.

Enfin, le 12 août avait lieu une troisième clinique au Centre de Récréation. Des 68 enfants présents, 26 furent inoculés.

Le total des présences aux cliniques fut de 225, le total des inoculations données de 72 et le total des séries complétées de 15.

Pour ce qui concerne l'eau potable, 4 échantillons ont été envoyés chaque jour au Laboratoire de Montréal pour analyse. Ces échantillons furent prélevés de la cité d'Arvida, de l'Aluminium Company, de la zone urbaine de Shipshaw et de Racine; 24 échantillons de lait ont été analysés au département de la santé; 12 échantillons de lait et 11 de crème ont été envoyés au Laboratoire de Montréal durant ce même mois.

**NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement**

## LE CLUB DE PHILATÉLIE D'ARVIDA

### NOUVEAU TIMBRE

Pour commémorer le cent cinquantième anniversaire du lancement de la frégate américaine "Constitution", mieux connue sous le nom de "Old Ironside", les Etats-Unis mettront en vente, d'abord à Boston, Mass., le 21 octobre, et ensuite, dans tout le pays, un timbre commémoratif "Constitution" de 3 cents représentant cette frégate devenue fameuse chez nos voisins par la part prééminente qu'elle prit à la bataille de Tripoli, en 1804, et par ses activités dans la guerre de 1812-14. Elle a été célébrée par Oliver Wendell Holmes dans son poème bien connu "Old Ironsides".

Ce timbre sera du format des timbres de livraison-express, soit de 0.84" par 1.44", horizontal, et imprimé sur presses rotatives. La première impression sera de 125 millions de timbres.

Les philatélistes et ceux qui voyagent en Grande-Bretagne demandent souvent pourquoi l'abréviation de "Penny" sur les timbres et la monnaie est "D". Cette coutume remonte à l'occupation de l'Angleterre par les Romains. En ce temps-là, la plus petite pièce de monnaie était le denier dont l'abréviation était la lettre "D". Lorsque ce pays redevint indépendant à la chute de l'empire romain et que les Anglais commencent à faire leur propre monnaie, ils conservèrent le "D" comme symbole sur la principale de leurs petites pièces de monnaie bien qu'elle fut appelée "Penny".

On remarque que, jusqu'en 1910, tous les timbres du Chili présentent des portraits de Christophe Colomb, sous différents aspects. Cette répétition constante est due à une vieille loi chilienne, appelée seulement en cette année, qui exigeait sur toute matière postale le portrait de Colomb ainsi que son nom inscrit à l'espagnole, soit Colon.

Pour redonner leur couleur normale aux timbres qui sont devenus décolorés par l'exposition aux conditions atmosphériques, employez du peroxyde. Les timbres oxydés peuvent aussi être traités de la même façon.

Philatélistes, n'oubliez pas la prochaine assemblée régulière de votre Société, en la chambre 215 du Centre de Récréation, le lundi 27 octobre, à 8 h. 15. Tous les collectionneurs sont invités.

## SUR LA ROUTE DE QUÉBEC

Environ cent vingt-cinq membres de la Chambre de Commerce d'Arvida ont visité dimanche dernier la nouvelle route Ta'bot. Ils étaient les hôtes de Champlain Construction Company.

Celle-ci reçut les excursionnistes à un succulent souper au cours duquel M. R. Wilhelmy, ex-président de la Chambre, qui présidait cette randonnée en l'absence de M. Y. Morrier, remercia la Champlain Construction et M. Ludger Vézina, représentant de l'hon. Ant. Talbot, ministre de la Voirie pour leur si intéressante réception.

## Dr Benj. LeBlanc

CHIRURGIEN-DENTISTE

Rue Mellon Tél.: 506

ARVIDA

(Au dessus du Magasin EM)

## LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.

12 av. Labrecque Tél. 402

Chicoutimi

ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES.

Représentants du nouveau protecteur sonore

DeVry

Location et vente de films 16mm.

## TÔLE

Tôle gaufrée à couverture et à lambris.

Feuilles de 5, 6, 7, 8, 9 et 10 pieds de longueur. Unie, gaufrée ou ondulée.

## PAPIER

Imitation de brique en rouleau

"Algo-Brique"

Couleurs: rouge, vert, chamois, avec point noir ou blanc. Papier à couverture rouge ou vert. Bardeau d'asphalte rouge, vert et bleu. Clou à planche en aluminium 2 1/2" et 3". Marchandise en main pour expédition immédiate.

Prix et échantillons envoyés sur demande.

## A.-L. Gonneville

— MFG. —

CHARRETTE TEL.: 23

Cté de St-Maurice

**PRODUITS GENERAL MOTORS**



**CÔTE BOVIN AUTO SERVICE INC**

LA MAISON DE CONFIANCE  
332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 300

**SURVEILLEZ L'OUVERTURE  
LE OU VERS LE 25 OCTOBRE**

**SURPLUS D'ARMÉE**

PARKAS, MAKINAW, BOTTES  
D'AVIATEUR, COUVERTES,  
SLEEPING BAG, PACK SACKS,  
IMPERMEABLES, BAS, ET  
QUANTITE D'AUTRES OBJETS.

**A PRIX D'OCCASION**

**GENERAL SURPLUS REG'D  
223, RUE ST-DOMINIQUE**

Edifice J.-A. Tremblay (Vieux Poste)

**• JONQUIÈRE •**

**UNE EXPOSITION DE PEINTURES**



M. Gordon-E. Pfeiffer, peintre de Québec sera présent ce soir, lors de l'ouverture d'une exposition de 36 de ses tableaux au Centre de Récréation. Ces peintures à l'huile sont tirées du travail des 50 dernières années de l'artiste et sont empreintes de son évolution dans ce domaine. Nos lecteurs qui sont déjà au courant des titres des tableaux se rendront sans doute nombreux à l'ouverture qui sera faite ce soir de 8 h. à 10 h. Demain 25 octobre et dimanche le 26 on ouvrira les portes de la salle à 3 h. p.m. jusqu'à 5 h. p.m. et de 7 h. 30 p.m. jusqu'à 10 h. Les autres jours, c'est-à-dire lundi et mardi les 27 et 28 octobre on ouvrira de 3 h. p.m. à 5 h. p.m. et de 8 h. p.m. à 10 h. p.m. Les amateurs de belles peintures de toute la région sont cordialement invités à continuer d'encourager ces expositions.

**Visages des Nations Unies . . . . . L'IRAN**



L'Iran (anciennement la Perse) témoigne encore à présent d'une civilisation vieille de 2.500 ans, par une production artistique très spéciale. Cependant, dans ce pays de 1.570.000 km<sup>2</sup>, les temps modernes ont découvert une richesse nouvelle, des gisements importants de pétrole, qui font de l'Iran le quatrième pays producteur du monde. Les 15.000.000 d'habitants du pays partagent leurs activités entre le pétrole, l'agriculture, l'élevage et la confection des fameux tapis persans. L'Iran est représenté aux Nations Unies par M. Nasrollah Entezam. Le pavillon national a trois bandes horizontales, vert, or et rouge et porte un lion.

**J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES  
USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS**

**PHILIPPE DUCHESNE**

MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES  
110 rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquière

**POTINONS**

Les gens qui doutent des origines sauvages de l'espèce humaine n'ont qu'à regarder danser certains couples le samedi soir au Centre pour se rassurer. D'autres croiront rarement que le Harlem de la métropole américaine a déménagé ses penates à Arvida.

Notre ami Paul Martin à la faculté de lancer les cerceaux aux bons endroits puisqu'il a gagné \$20 à la tombola la semaine dernière. En plus d'être chanceux au jeu, le grand Paul est opérateur de pont roulant au département des électrodes.

Jos. Bastarache du département électrique qui trouve des champignons essaye actuellement de trouver un moyen de battre aux dames ses adversaires du département électrique.


**UNE DEMONSTRATION  
DE LA  
REMINGTON PORTATIVE  
vous convaincra.**

**La Librairie Commerciale  
CHICOUTIMI**

**COMMANDEZ  
MAINTENANT**

**Le nouveau Regulateur de chaleur D & H**

(Construit par)  
Minneapolis-Honeywell



Ajuste le tire de la fournaise automatiquement, maintient la température que vous désirez. Epargne le charbon.

**JORON & CIE, INC.**

**ARVIDA** 213, rue Davis Tél.: 151  
**CHICOUTIMI** Coin ave. Morin et rue No 1 Tél.: 275 - 447  
**JONQUIERE** Edifice J.-A. Tremblay Coin St-Albert et St-Dominique — Tél.: 314



**Ni trop SUCRÉ-**

**Ni trop AIGRE-**

**Juste bien!**

**RED ROCK COLA**

Savourez **RED ROCK** MARQUE DÉPOSÉE **COLA**

Si vous aimez la saveur de cola - Le **RED ROCK** vous délectera!

**Golden Pheasant Shoes**

Exclusivité  
Exclusive to

LE ROYAUME DE L'ÉLÉGANCE



145, RUE RACINE

**ASSURANCES DE TOUTES SORTES**

**R. WILHELMY**  
141, Calais Tél. 280 Arvida

**ALL KINDS OF INSURANCE**

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES
0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1.

Les intéressés sont priés de nous faire parvenir leur PETITE ANNONCE le lundi précédant la publication du journal, avant midi.

A VENDRE — Machine électrique pour polir la cire, presque neuve, peut être utilisée dans maison privée à bon marché.

A VENDRE. — Un divan studio avec deux chaises, en parfait état. S'adresser à: 170 ave St-François Jonquière Tél.: 657J.

ON DEMANDE — Moteur électrique 1/4 ou 1/2 c.v. 60 cycles 110 volts. Téléphonez 855, Arvida, après 5.00 h.

A VENDRE. — Tapis à minster épais 7 x 7 - feuillage rouge foncé - prix \$35. S'adresser téléphone 536 Arvida.

A VENDRE. — Un radio à batteries, R.C.A. Victor, 4 lampes, forme kodak, en très bonne condition. S'adresser à l'Hôtel Arvida.

A VENDRE. — Un manteau de lapin blanc, casque et manchon en très bonne condition, pour enfant de 5 à 7 ans. S'adresser à Madame A. Danis, 221 Taschereau, Arvida.

A VENDRE. — Automobile "Chrysler Royal", 6 cylindres, 7 passagers, en parfaite condition. Très belle occasion

pour transporter plus de gens. S'adresser à 27 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière.

A VENDRE. — Un lit en fer, matelas et sommier en très bonne condition. S'adresser à Madame A. Danis, 221 Taschereau, Arvida.

A VENDRE. — Deux bicyclettes pour homme ainsi que deux bicyclettes pour dames, en parfait ordre. S'adresser à M. René-Maurice Black-Jurn, réparateur de bicyclettes, 80a Ave Bégin, Chicoutimi.

AUTOMOBILES A VENDRE. — Un "Chrysler" 33, 7 passagers, 2 "Fords" 34 et 35. Ces automobiles sont en parfait état et peuvent être achetées comptant ou en paiements différés. S'adresser à 173 rue St-Hubert, Jonquière à M. Charles Gagnon.

A VENDRE. — Radio General Electric, 9 lampes, en très bon ordre. à vendre à bas prix. S'adresser à: 2, Avenue Petit, Chicoutimi.

PENSION. — Deux hommes trouvaient excellente pension en s'adressant à 241 rue Vaudreuil, Arvida, tél.: 604.

LES ECHELLES DE CUVES

De petites échelles conduisant sur le dessus des cuves Soderberg sont disposés un peu partout dans chaque salle de cuves. L'on comprend sans peine que ces échelles doivent être tenues libres en tout temps; on ne doit pas y accrocher les vêtements et surtout on doit s'assurer qu'au-dessus des barres de courts-circuits. En se conformant à ces règlements, on évitera des accidents fâcheux.

ARVIDA DANS LA LIGUE DE HOCKEY RÉGIONALE

Assemblée à St-Joseph d'Alma le 17. — Calendrier fixé à 18 parties. — On patinera sur la glace artificielle à St-Joseph d'Alma le 15 novembre.

Lors de la deuxième assemblée de la saison de hockey 1947-48, de la ligue Jonquière-Kénogami-Lac-St-Jean-Saguenay, tenue à St-Joseph d'Alma le 17 octobre, et à laquelle toutes les équipes faisant partie de la ligue étaient représentées, à savoir: Le Président de la ligue, M. Edmond Bouchard, de Jonquière, le Vice-Président, M. Jos. Filion, M.P.P., le Secrétaire, M. Ls-Jos. Bouchard; le Club Chicoutimi, par le Dr Gérard Tremblay et Ludger Ma'tais; le club St-Joseph-d'Alma, par le Dr Maurice Gravel et T.-J. Butler; le club de la Baie, par Pierre Bergeron et M. Lalonde; le club Kénogami, par C. Tremblay et Henri Boivin; le club de Jonquière, par Adélard Bouchard et Léonce Ouellet; Arvida, par Paul Leduc et Marcel Jobin; Dolbeau, par MM. Simard et Gagnon, il a été décidé que la ligue commencerait ses activités au début de décembre, tel que par les années passées et que la cédule régulière serait portée à 18 parties pour chaque équipe au lieu de 12 comme autrefois. Ceci permettrait de terminer la saison une quinzaine de jours plus tard.

devra être remise avant la partie à la direction de la ligue.

L'assemblée s'est déroulée dans une atmosphère de franche cordialité et la besogne n'a certainement pas traînée sur le tapis.

Une requête des Ligues du Sacré-Coeur de toute la région à l'effet de ne pas présenter de joutes le premier vendredi du mois a été acceptée à l'unanimité.

Une très belle émulation semble régner dans tous les camps et les pronostics optimistes pouvaient à cette assemblée. Le calibre de hockey que l'on présentera cette saison ne sera pas inférieur à celui de l'an dernier, au contraire, et nous comptons bien garder dans la région la coupe emblème du championnat intermédiaire "A" de la province que détient si fièrement les Aigles de St-Joseph-d'Alma.

Après l'assemblée, une grande partie des représentants se rendirent visiter l'arena actuellement en construction, et le gerant, le Dr Maurice Gravel, nous dit qu'entre les 10 et 15 novembre, on pourra évoluer sur la glace artificielle, pour la première fois dans la région.

La Q.A.H.A. a avisé le Président de la ligue qu'elle désignerait un arbitre-instructeur de Montréal qui viendra dans la région au début de la saison pour enseigner les toutes dernières méthodes aux arbitres locaux qui auront charge des joutes au cours de la saison. Cette innovation est très appréciée par tous les représentants.

Les règlements officiels de la Q.A.H.A. seront encore en vigueur comme par le passé, mais en plus, chaque joueur qui prendra part à la première partie de la ligue devra avoir au préalable signé sa carte d'amateur de la Q.A.H.A., laquelle

SPORTOSCOPE



Un intellectuel de Port-Alfred qui nous fait l'honneur de lire cette colonne puisqu'il l'a trouvée banale et stupide nous écrit ces jours derniers pour protester contre l'appréciation que nous avons faite des commentateurs Baulu et Normandin à la suite de leur description des séries mondiales de baseball.

Sans vouloir entamer une polémique, nous ne pouvons que répéter l'opinion émise à l'effet que les deux commentateurs mentionnés ne sont pas des experts en baseball et la même opinion a été partagée et exprimée par plusieurs journalistes. Roger Baulu peut être un des meilleurs annonceurs français, Michel Normandin peut exceller dans la description des joutes de hockey, mais ces deux spécialités ne leur confèrent pas les capacités comparables à celles que possèdent, dans le domaine du baseball, ceux dont nous avons mentionné les noms dans notre colonne. A bon entendeur, salut!

Plusieurs femmes, si elles pouvaient recommencer leur vie, joueraient autrement leur dernière main de bridge.

La tombola organisée au profit du club de hockey local a remporté un franc succès. C'est là une autre occasion dont a profité notre sportive population pour manifester son encouragement envers le club qui nous représentera dans la ligue de hockey intermédiaire régionale.

C'est autour d'une table de bingo qu'on découvre l'humour des gens. C'est ainsi qu'une charmante institutrice, qui ne pouvait parvenir à gagner, murmurait avec résignation: "Dieu éprouve toujours les siens".

Le tricot est un sport de mains de femmes.

A la même émission radiophonique de nouvelles où on divulguait que Maurice Richard, la comète du Canadien, obtiendrait un salaire de onze mille dollars pour jouer au hockey pendant six mois, on annonçait que la commission des écoles catholiques de Québec avait décidé de réduire le salaire des instituteurs qui est présentement de quelque deux mille dollars par année.

C'est lorsqu'on constate des anomalies comme celles-là qu'il vaut mieux se taire sur notre vocation providentielle, notre mission intellectuelle et autres niaiseries à faire pleurer.

Nos erreurs passées nous troublent toujours, surtout le soir, lorsque nous souhaiterions être assez jeunes pour les refaire.

La foule présente aux deux dernières parties de baseball disputées à Jonquière a démontré sans équivoque que ce sport est maintenant aussi populaire que le hockey dans la ville voisine et si on en croit certaines rumeurs, l'essor que prendrait, l'an prochain, dans la région, le jeu national américain, serait bien considérable.

Il serait temps qu'Arvida emboîte le pas et obtienne dans la ligue de baseball la popularité que son équipe a su lui mériter dans le sport du hockey.

Si la température peut changer, on pourra parler d'autre chose.

L'assistance bien nombreuse, malgré la pluie torrentielle qui ne cessa de tomber pendant toute la durée de la partie, a été la preuve irréfutable que le mouvement entrepris par quelques héros sportifs pour doter notre ville d'un club de rugby est apprécié à sa juste valeur. Ce mouvement vivra, malgré toutes les difficultés, et continuera de nous faire honneur.

Quand les robes allongent du bas, elles raccourcissent du haut...

Accélérateur: Bien des hommes ont encore le pied dessus quand ils meurent.

CINÉMA CARTIER CHICOUTIMI

Table with 2 columns: Day/Time and Movie Title. Includes 'TU M'APPARTIENS (2)', 'NORTHWEST OUTPOST (10)', 'MAGNIFICENE ROGUE (75)', 'LE SUSPECT (81)', 'BEAST WITH FIVE FINGERS (88)', 'STANDAL IN PARIS (95)'. Also lists 'Mardi-mercredi, 28-29 oct.' and 'Vendredi-samedi, 24-25 oct.'.

Théâtre PALACE Arvida

VENDREDI-SAMEDI, 24-25 OCTOBRE:

"WELCOME STRANGER" avec Bing CROSBY, Joan CAULFIELD et Barry FITZGERALD AUSSI COMEDIE ET SUJETS COURTS

DIMANCHE-LUNDI-MARDI, 26-27-28 OCTOBRE:

"SONG OF THE SOUTH" FILM DE WALT DISNEY EN COULEURS "LE VOILE BLEU" avec Gaby MORLAY, Elie POPESCO et Pierre JOURDAN

MERCREDI-JEUDI, 29-30 OCTOBRE:

"MAMZ'ELLE BONAPARTE" avec Edwidge FEUILLERE et Raymond ROULEAU "LADIES MAN" avec Eddie BRACKEN et Virginia WELLES

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Vendredi, 24 oct.: "NUIT D'ALERTE" Hélène Perdrière et Roger Pigaut "SHERIFF REDWOOD VALLEY" "Wild" Bill Elliott et Alice Fleeming

Sam.-dim.-lun.-mar., 25-26-27-28 oct.: "LES DEUX ORPHELINES" Alida Valli et Maria Denis "BEAUTIFUL CHEAT" Noah Beery Jr. et Bonita Granville

Merc.-jeu.-ven., 29-30-31 oct.: "L'HOMME DE LONDRES" Mony Dalmès, Susy Prim et Fernand Leroux "SPORT OF KINGS" Paul Campbell et Gloria Henry

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Vendredi, 24 oct.: "LES CADETS DE L'OCEAN" Blanchette Bruney et Jean Paqui "GYPSY WILDCAT" Maria Montez et Jon Hall

Sam.-dim.-lun.-mar., 25-26-27-28 oct.: "LA LOI DU NORD" Michèle Alfa et Pierre Richard Willm "SINGING IN THE CORN" Judy Canoya et Allen Jenkins

Merc.-jeu.-ven., 29-30-31 oct.: "KATIA" Danielle Darrieux et John Lodge "ALIAS BILLY THE KID" Sunset Carson et Peggy Stewart

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Vendredi-samedi, 24-25 oct.: "Documents Secrets" Raymond Rouleau, Marie Déa et Roland Toutain "Dolly Sisters" Grand film musical en couleurs Betty Crable et John Payne

Lundi-mardi, 27-28 oct.:

"Monsieur Grégoire s'évade" Donald Blier, Jules Berry, Charond et Alex Rignault Aussi comédie et nouvelles en français

Mercredi-jeudi, 29-30 oct.:

"Desert Fury" Grand film d'action en couleurs John Hodiak et Lisabeth Scott Aussi comédie et nouvelle en anglais

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Vendredi-samedi, 24-25 oct.: "TILL THE CLOUDS ROLL BY" (couleurs) Robert Walker et Judy Garland

Dimanche, 26 oct.: "BLONDIE'S BIG MOMENT" Penny Singleton et Arthur Lake "BLIND SPOT" Chester Morris et Constance Dowling

Lundi-mardi, 27-28 oct.: "MONSIEUR BEUCAIRE" Red Skelton et Joan Caulfield Mercredi-jeudi, 29-30 oct.: "REBECCA" Joan Fontaine et Laurence Olivier

LA LIGUE JUNIOR

Aux toutes dernières nouvelles, nous apprenions que la ligue junior opèrerait encore cette année avec pratiquement toutes les mêmes équipes en lice. Une assemblée sera tenue très prochainement, après laquelle nous pourrions vous donner de plus amples renseignements sur cette ligue.

LUTTE ET BOXE AU PROFIT DE L'ÉGLISE ST-JACQUES

Un groupe de lutteurs et de boxeurs d'Arvida et de la région ont prêté bénévolement leur concours au promoteur Gagné pour l'organisation d'un grand programme de lutte et de boxe qui aura lieu mercredi prochain le 29 octobre dans l'auditorium du Centre de Récréation. Une fois de plus les amateurs de lutte pourront applaudir leurs favoris, Ben Hamilton, Young Marshall, Jack Reneault, Guillaume Basque, Gordon Munroe dans des combats intéressants. Tout le profit de cette séance sera versé à l'organisation paroissiale qui s'occupe de la construction de l'église Saint-Jacques. Tous les résidents de Saint-Jacques et leurs amis de Sainte-Thérèse sont cordialement invités.

LES ACTIVITÉS DE LA POLICE MUNICIPALE

Voici les arrestations qui furent opérées la semaine dernière par les agents de la police municipale d'Arvida.

DEUX MARINS ARRETES

Deux membres de l'équipage du cargo "Island Park", amarré à Port-Alfred, furent arrêtés le samedi soir 11 octobre par les constables Levesque et Gauvreau de la Sureté municipale alors qu'ils causaient du trouble et du désordre au Centre de Récréation. Ils furent relâchés sous cautionnement de \$15 pour deux jours et ils comparaisaient mardi 14 octobre devant le recorder où ils se reconnurent coupables à l'offense et furent condamnés à \$5 et aux frais.

TRANSPORTS ILLEGAUX

Des sommations ont été signifiées à 4 personnes pour avoir fait le transport des voyageurs dans les limites de la cité d'Arvida sans être munies au préalable d'un permis pour le faire. Ces personnes comparaisaient jeudi 16 octobre devant le recorder de la Cité Me Jean Pelletier. Deux accusés plaident coupables et furent condamnés à \$5 d'amende et aux frais; tandis que les deux autres plaident non coupables. Leurs cas furent différés au lendemain pour enquête. Vendredi matin ils reparessaient de nouveau devant le Recorder et furent trouvés coupables à l'accusation portée contre eux et condamnés à \$10 d'amende et aux frais, à défaut de quoi ils devraient faire 8 jours de prison.

# Le "C.-E. Tremblay" gagne ses deux parties à Québec

Belle tenue des équipiers du "C.-E. Tremblay" — Première rencontre fort serrée. — Paul Leduc bat Etienne Desbiens pour le meilleur total de 3 parties et se met sur un pied d'égalité avec lui avec 256 pour la partie simple la plus élevée de la ligue. — La partie du dimanche se termine avec 152 points à l'avantage du "C.-E. Tremblay". — François Raymond du Québec joue 605. — Parties excitantes.

## PARTIE DE SAMEDI SOIR

La partie de samedi soir a fourni aux spectateurs un spectacle comparable à ceux dont on est témoin dans une partie de détail. Les équipiers du "C.-E. Tremblay" avaient pour eux un acif fort commode, à savoir, qu'ils étaient dans leur salle tandis que le club des Chevaliers de Colomb de Québec possédait une assurance que leur avait donné leurs deux victoires à Québec. La première partie donna un avantage de 2 points aux hommes de Charles-Eugène Tremblay. Ils perdirent cependant l'autre partie par 21 points, donnant un avantage de 19 points aux visiteurs. Ce fut, sans contredit, Paul Leduc qui contribua à la victoire dans le troisième engagement lorsqu'il fit une partie simple de 233, pour égaler les Québécois dans le total et enlever la troisième partie par 21 points. Etant donné qu'Arvida avait gagné deux parties et avait divisé les points du total avec Québec il leur fut accordé 2 points et demi tandis qu'il n'en fut adjugé qu'un et demi à Québec. C'était une partie unique où il fut enregistré un record et égalé un autre. C'est au cours du deuxième engagement que Paul Leduc le capitaine du "C.-E. Tremblay" roula une partie de 256 pour égaler celle qui fut, contre Lévis, le dimanche 21 septembre son coéquipier, Etienne Desbiens. Paul fit de plus, le plus haut triple avec 653 dépassant d'un point le total de trois parties que fit Etienne Desbiens lors de la partie ci-haut mentionnée.

Voici les détails de cette partie:  
**Québec — "Chevaliers de Colomb"**  
 P.-E. Richard .. 167 200 140— 507  
 J. Paré .. 201 158 204— 563  
 L. Gauvin .. 171 206 202— 579  
 P.-E. Métivier .. 186 196 169— 551  
 F. Raymond .. 156 211 194— 561

**Arvida — "C.-E. Tremblay"**  
 R. Lorenson .. 210 188 176— 574  
 André Reny .. 171 172 168— 511  
 R. Perron .. 139 177 — 316  
 A. Vachon .. 199 155 172— 526  
 P. Leduc .. 164 256 233— 653  
 J. Spitzer .. — — — 181— 181

Totaux .. 883 948 930—2761  
 Le C.-E. Tremblay gagne par 2 1/2 à 1 1/2.

## PARTIE DE DIMANCHE APRES-MIDI

Si la partie de samedi soir fut incertaine jusqu'à la fin, celle de dimanche fut à l'avantage des hom-

mes de Paul Leduc depuis la première partie, alors que le C.-E. Tremblay se garantit une avance de 55 points. Les hommes du Québec semblaient plutôt déconcertés de la défaite de la veille et jouaient sans précision. P.-E. Métivier, l'étoile de l'équipe visiteuse à ses beaux jours, ne joua que 508 en trois parties soit une moyenne inférieure à n'importe lequel des joueurs locaux. Armand Vachon qui en était à sa deuxième partie dans la ligue provinciale cette année joua une partie simple de 233 pour ouvrir les hostilités tandis qu'Etienne Desbiens y alla pour 202. Raoul Perron se mit aussi en évidence dans le troisième engagement en "roulant" 202. La partie fut arrêtée durant une heure et demie avant la troisième partie à cause d'une panne d'électricité. Même après ce temps tranquille des amateurs restaient à la salle pour encourager leur équipe et étaient témoins d'une belle victoire, des joueurs locaux, par 3 à 1.

Voici les détails de la partie:

**Québec — "Chevaliers de Colomb"**  
 P.-E. Richard .. 165 149 158— 472  
 J. Paré .. 184 167 155— 506  
 L. Gauvin .. 196 163 177— 536  
 P.-E. Métivier .. 174 183 151— 508  
 F. Raymond .. 222 214 169— 605

Totaux .. 941 876 810—2627

**Arvida — "C.-E. Tremblay"**  
 R. Lorenson .. 171 182 195— 548  
 E. Desbiens .. 205 192 157— 554  
 R. Perron .. 192 137 202— 531  
 A. Vachon .. 233 159 191— 583  
 P.-E. Leduc .. 195 192 176— 563

Totaux .. 996 862 921—2779  
 La partie est gagnée par Arvida par 3 à 1. Marqueur officiel Maurice Laliberté et au tableau, Norbert Cormier et Gérard Belemare.

## PRUNEAU ET CÔTÉ À NEW-YORK

Nous apprenons du journal "Le Canada" de Montréal que deux joueurs de hockey qui s'alignaient avec des équipes de la ligue Jonquière-Kénogami-Lac-St-Jean l'an dernier se sont joints au "Rovers" de New-York, club ferme des Rangers de la N.H.L. jouant dans la Ligue Senior de Montréal. Martial Pruneau du Club Dolbeau et François Côté, des Tigres d'Arvida porteront dorénavant les couleurs de l'équipe New-Yorkaise. Les amateurs de hockey de la région se réjouiront sans doute d'apprendre la chose.

## EXERCEZ VOTRE SENS DE L'OBSERVATION

Par Lucien Pallascio

Voici encore cette semaine un problème, et celui-ci quoique ne contenant aucun chiffre, est des plus intéressants. Il nous a été soumis par M. Léopold Bergeron, Ecole Technique d'Arvida. Nous vous remercions de votre envoi M. Bergeron.

En lisant attentivement ce texte bizarre, on pourra avec un peu de perspicacité, bien entendu, découvrir les noms de quinze animaux ou poissons. Toutes les lettres de ces divers noms sont placées dans le texte suivant leur ordre normal; par contre, chaque nom peut se trouver fractionné suivant les nécessités du texte. Lisez attentivement, et soulignez selon le cas, les noms à trouver "Elisabeth, onze fois déjà, avait cru trouver le lieu rêvé pour faire halte. A plein gaz, e le avait mené sa voiture loin de l'étai pentagonal de la ville. Lasse d'agir, elle s'arrêta pour savourer la joie de son évasion à travers la campagne; car, pendant qu'elle conduisait, il lui paraissait impossible d'admirer le paysage. Le cancan ardent du moteur cessa. Elisabeth descendit et resta toute surprise de voir comment le bois tombé casse sous les pas. Le lieu était magnifique: riche, vallonné et verdoyant à souhait. Un peu plus loin, un ruisseau serpen-

tait avec grâce. A ce décor, beaucoup d'hommes n'auraient pu demeurer insensibles. Pourtant, un certain émoi envahit l'esprit d'Elisabeth. Apeurée par la solennité du lieu, elle cueillit quelques coque-

l'icols et regagna sa voiture." La réponse à ce petit problème d'observation vous sera donnée la semaine prochaine.

Nous vous invitons encore une fois à nous faire tenir les petits problèmes que vous connaissez et il nous fera toujours plaisir de les publier sous votre signature. Nous recevons de nombreuses lettres et réponses à nos problèmes. Nous vous en remercions: Cette note encourageante nous aidera certainement à continuer cette chronique qui semble plaire à tous.

## REPONSE AU PROBLEME DE LA SEMAINE DERNIERE

Si notre chasseur a marché 12 milles vers le sud en sortant de son camp, qu'il a fait encore 12 milles vers l'est, et enfin, qu'il a accompli un autre trajet de 12 milles pour se rendre à son camp, il a donc formé un triangle équilatéral. Pour réussir un tel exploit, sur la terre, qui est une sphère, il fallait nécessairement que son camp fut situé au POLE NORD. Donc l'ours qu'il a tué était BLANC.

## Le Lingot et les sports

Nous sommes actuellement dans la saison morte en ce qui concerne les sports, sauf les différentes ligues de quilles qui vont bon train.

A l'approche de l'hiver, tous les sportifs se demandent: Aurons-nous du hockey cet hiver? Arvida aura-t-elle une équipe dans la ligue régionale? Quels sont les joueurs qui feront partie de l'équipe locale? Aurons-nous une ligue junior cette saison? Le club de ski opérera-t-il cet hiver? Autant de questions qui demeurent actuellement sans réponses.

Le Lingot a toujours donné son entier appui à tous les mouvements sportifs et il continuera de le faire, vous pouvez en être assurés; mais pour réussir, nous avons besoin de l'étroite collaboration des présidents des différents groupements et des publicistes de toutes les équipes de quelque sport que ce soit, afin de nous faire parvenir: les notifications d'assemblées, les résultats des parties jouées, les positions des équipes dans leurs ligues respectives, etc.

Nous avons augmenté sensiblement nos colonnes sportives, afin de pouvoir donner à tous les sports, l'espace nécessaire à leur publicité, et au public, l'information concernant les événements sportifs.

Toute information reçue avant midi le lundi sera publiée dans l'édition du vendredi suivant. Un simple appel téléphonique, au Lingot, messieurs les publicistes, secrétaires ou autres, vous ouvrira nos colonnes.

La Direction.

## CHAQUE CHEF D'ENTREPRISES EST UN CHEF OUVRIER

Quand Henry Ford est mort, 300,000 personnes ont défilé devant son cercueil et 50,000 ont assisté à ses funérailles. On a fermé l'immense usine d'automobile pendant une journée afin que les employés puissent rendre un dernier hommage à la mémoire de leur patron, ce qu'ils firent avec grande sincérité. Comme tous les autres citoyens ils ont considéré Henry Ford comme un grand bienfaiteur de l'humanité.

Il y eut des époques où durant la vie d'Henry Ford ses employés ne lui témoignèrent pas autant de reconnaissance. Ils ont toujours compris cependant que le grand manufacturier avait créé des positions pour des milliers d'entre eux; qu'en 1914 il avait dérogé aux coutumes depuis longtemps établies et qu'il avait fixé à \$5 par jour le taux du salaire minimum dans ses usines et que par la suite il avait augmenté constamment ce minimum. Cependant il est arrivé occasionnellement qu'ils ont oublié toutes ces faveurs. Des gens aux idées avancées se sont gâtés dans leurs rangs et ont dénoncé le plus merveilleux créateur de travail du monde comme étant un vulgaire exploitateur, celui-là même qui leur avait assuré les moyens

de gagner leur subsistance. Ces idées avancées étaient contenues dans la doctrine du Marxisme qui avait pour mission de fomenter la guerre des classes; ceux qui prétaient l'oreille à ces fauteurs de discorde étaient flattés de s'entendre dire que c'étaient eux-mêmes les constructeurs d'automobiles, qu'eux seuls avaient droit à recevoir les profits complets de la production et que le vieux Henry Ford n'était tout simplement qu'un être inutile.

Tel était — et il l'est encore — le contraste entre les sentiments d'un nombre imposant d'ouvriers dont les idées étaient faussées par des doctrines et celui des travailleurs bien intentionnés qui considéraient leurs positions au point de vue de citoyens et d'individus. Ford a été un grand organisateur de travail. A côté de lui, ses détracteurs semblent des nains. Des conservateurs de Chicago il emprunta l'idée de la courroie d'assemblage et il l'appliqua à la construction des véhicules moteurs.

Ce procédé de division du travail ne devient efficace qu'en autant que l'organisation est parfaite. Il faut que chaque ouvrier compétent pour une besogne soit placé là où il doit être. Il ne faut pas qu'il y ait de mouvements inutiles. Il est clair que cela finit par être monotone de toujours répéter la même

## CETTE SEMAINE AU CENTRE

Samedi le 25 octobre:  
 Danse - Sous les auspices du "Northern Saga".  
 Dimanche le 26 octobre:  
 Cinéma - "Alleghany Up-rising" (aventures).  
 Lundi le 27 octobre:  
 Cinéma même programme.  
 Réunion du Club Philatélique - 8 h. 15 P.M.  
 8 h. P.M. Cours d'Art.  
 Mardi le 28 octobre:  
 Bibliothèque ouverte de 7 h. 30 à 9 h.  
 Mercredi le 29 octobre:  
 Lutte et Boxe - Au profit de l'église St-Jacques d'Arvida.  
 Vendredi le 31 octobre:  
 Bibliothèque ouverte de 7 h. 30 à 9 h.

## POSITION DES DIFFERENTES EQUIPES DE QUILLES EN DATE DU 18 OCTOBRE 1947.

### GROSSE QUILLES

Potrooms	12
Electrical	11
Remelt	11
Ingots	10
Main Office	9
Mechanical	7
Property	6
Police	6
Service	5
Business	3

### PETITES QUILLES Hommes

Ember Store	7
Staff House	5
Ingots	5
Fraser-Brace	4
Bank of Montreal	4
Engenering	3
Jets	3
Bull-Dogs	1
Saguenay Electric	0

### PETITES QUILLES Femmes

Main Office	8
Townsite	8
Gay Mineties	7
Beaners	5
Magasin E-M	3
Cot Alley	1
Spctograph Lab.	0
White Shirts	0

opération et c'est de la monotonie que croit ce mécontentement et l'idée que l'on abuse de l'employé. Ce sont là des inconvénients de la production en série et c'est un des problèmes à résoudre qu'Henry Ford a laissé à la postérité. Malgré ces détails, il a aidé énormément l'humanité.

"Our Way of Life".

## La roulotte Saint-Philippe-de-Néri



La photo ci-dessus montre la roulotte Saint-Philippe-de-Néri construite pour la Société de la Propagation de la Foi de l'Eglise catholique par John Inglis Company Limited de Toronto. Cette chapelle roulante, maintenant prête à poursuivre le travail d'évangélisation auquel on la destine dans le nord de l'Ontario et l'Ouest du Canada, est pourvue de tout ce qu'il faut pour les services religieux en même temps qu'elle assure le confort d'une maison moderne. Elle a été en montre lors du congrès Marial d'Ottawa; c'est la première du genre que l'Eglise catholique met au service de la propagation de la Foi. La longueur totale de la chapelle est de 26 pieds alors que sa largeur extérieure est de 7 pieds et 6 pouces. La carrosserie est recouverte de feuilles d'aluminium que l'on a peinturées en bleu et en gris. La roulotte est pourvue de haut-parleurs et d'un appareil cinématographique. Sur notre photo nous voyons Mgr Joseph-A. McDonagh, président de la Société de la Propagation de la Foi.

# GRANDS SPÉCIAUX D'AUTOMNE CHEZ BOIVIN

## — POUR DAMES —

BOIVIN vous offre beaucoup plus dans un manteau... l'achat d'un manteau BOIVIN donne une plus grande valeur d'achat à votre argent... Cette politique BOIVIN de "donner plus pour votre argent" est à la base de l'expansion et de la haute réputation toujours croissantes des magasins BOIVIN.



### GRAND CHOIX DE MANTEAUX DE DRAP

avec ou sans garniture de fourrure

DRIGITS A GODETS — AVEC CAPUCHON — TAILLE AJUSTEE.

CHACUN AVEC UNE ENTREDOUBLURE, UN CHAMOIS DANS LE DOS ET UNE RICHE DOUBLURE SATIN.

**\$34.50 - \$49.50**

**\$64.50 et plus**

### MANTEAUX DE FOURRURES

CHAT SAUVAGE

RAT MUSQUE NATUREL OU TEINT VISON

SEAL NOIR ET BRUN

MOUTON DE PERSE

BON MOUTON FINI PLASTIQUE

**\$99.50 - \$150.00**

**\$195.00 - \$225.00**

**\$295.00 et plus**

### BAS NYLON DERNIERES TEINTES



42 GAUGE . \$1.40

45 " . \$1.65

51 " . \$1.85

### CASHMERE DE LAINE

Beige, Drab et Noir

**\$1.00 ET \$1.25**

### CASHMERE DE LAINE

Longs pour enfants  
Beige et Noir  
6 1/2 à 10

**60c à 79c**

## — POUR MESSIEURS —

### PALETOTS D'HIVER

Le capot d'hiver fait dans les meilleures étoffes d'importation anglaise, telles que: Crombie, Elisian, Fleece, Drap polo, etc. Modèle nouveau Lounge, double ou simple croisure. Vous assure le confort et la durée. Dans les teintes: gris taupe, gris foncé, marine, brun et drap. Fini à la main. Tailles: 34 à 44:

**\$34.00 - \$39.00 - \$50.00**

**\$65.00 - \$80.00**

### PALETOTS D'AUTOMNE

Le paletot d'automne confectionné dans les meilleurs tissus, tel que: Gabardine anglaise pesante, Cover-cloth, Polo, Melton, Tweed Ecossais, etc. Modèles Lounge, nouvelle coupe. Teintes au choix: brun, drab, teal blue. Le tout fini à la main. Tailles: 33 à 44:

**\$24.00 à \$49.50**

### LES COMPLETS D'AUTOMNE

sont des plus attrayants. Confectionnés dans les fameux worsteds anglais, ou dans les si durables Harringbone tweed, ils sont fort demandés. Aussi tweed écossais. Faits dans les modèles Lounge ou ordinaire, devant simple ou double croisure. — Coupe ultra chic, fini à la main. Dans les tons: gris moyen, gris fer, brun et brun pâle, teal bleu, marine. — Tweed mélangés, gris ou drab.

**\$38.50 à \$72.50**

### CHAPEAUX

CREAN ET BUCKLEY

**\$4.50 à \$10.50**



MAGASIN  
DES  
DAMES

136, rue Racine  
Chicoutimi

# J.G. BOIVIN

MAGASIN  
DES  
MESSIEURS

131, Racine  
CHICOUTIMI

253, St-Dominique  
JONQUIERE

PET

0.01  
par il  
Pour  
et se  
0.75 c

Le  
nous  
TIT  
préc  
jour

A VEN  
pour po  
être ut  
bon ma  
ma.

A VEN  
vec deu  
dresser  
quière

ON DE  
1/4 ou 1/2  
phoney

A VEN  
pals 7 x  
\$35. S'2

A VEN  
ries, R  
kodak,  
dresser

A VEN  
blanc,  
bonne  
7 ans,  
nis. 221

A VEN  
Royal",  
parfaite

CI

Sam

Hen

1

NO

N

Sam

M

Lyn

Lun

T

66

I

F

6

E

E

Venc

Hèle

Sam

25-26

"L

Mer

"J

Pa